

# The VOXAIR

Vol. 47, Issue 11

17 Wing Winnipeg / 17e Escadre Winnipeg

June 9, 1999 / FREE

Inside this issue of

The VOXAIR

**NEW PAY SYSTEM... 3**

Introduction of new Canadian Forces pay system to start this summer

**EN LIBERTÉ... 5**

Une fin de siècle ridicule

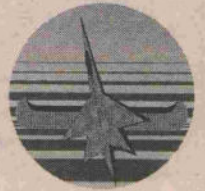
**WING TRANSPORTATION PARADE... 8 & 9**

Bringing in Spring with a Presentation Parade and Awards Ceremony

**NATIONAL PUBLIC SERVICE WEEK... 15**

Time to recognize the exceptional work of the members of Canada's Federal Public Service

## The making of a new badge for 17 Wing



Original Badge Design

by CM Walton-Simm, Managing Editor

Back in 1994, with the resurrection of the Wing concept in the Canadian Air Force and thus the stand-up of 17 Wing, it was determined that a requirement existed to select a new symbol to represent the Wing and its important role in the Canadian Air Force. As a result, a contest was held in the fall of 1994, via the Voxair, to come up with a new badge for 17 Wing. There were 10 contest entrants and a committee was formed, in January 1995, to judge the winning submission and a selection was made.

The winning badge design was submitted by MCpl Al MacKenzie, at the time, a firefighter from the CE Squadron. MCpl MacKenzie received a \$100 award under the auspices of the Wing Ideas Program. Further refinement of his concept was subsequently carried out by MCpl MacKenzie, with the support of a graphic artist resulting in the final badge concept. The final badge proposal was submitted for approval to Director History and Heritage, through SSO Heritage in the then Air Command Headquarters.

In January 1997, a badge request was forwarded from Director History and Heritage to the Athabaska Herald under the terms of the inter-departmental Memorandum of Understanding on Military Heraldry. Liaison between 17 Wg and Government House was authorized for detailed badge design and development and further changes to the design took place in order to satisfy heraldic requirements.

The original submission incorporated a centrepiece consisting of water, a canoe and an overlay of an abstract aircraft. The water represented the primary access routes which made Winnipeg a major centre, being situated at the

junction of the Red & Assiniboine Rivers. The canoe depicted one of the main sources of transportation used for trade, exploration and the development of Manitoba. The City Of Winnipeg's connection with military aviation dates back to the 1920's. The abstract aircraft represents the multi-function role 17 Wing has played throughout the years. Its futuristic design is recognition of 17 Wing's contribution to the future of the Air Force through its training and professional development activities.

Between 1997 and 1998 design work was conducted by the Athabaska Herald and numerous modifications were made. Much redesign was completed on the airfoil or arrowhead as it is considered now. The approval process itself is quite lengthy and it was only recently that the final version was approved and signed off by the Governor General of Canada.

The final badge features a canoe resting on an heraldic depiction of water, recalling the location of 17 Wing in Winnipeg near the historic waterways that meet in this part of Canada. The badge also features a stylized arrowhead as a symbolic reference to the varied role 17 Wing has played in Canadian Military aviation. The Motto 'Heritage' refers to 17 Wing's responsibilities in the field of military aviation.

As you can see, the final product is markedly different than the original badge design conceptualized at 17 Wing and the significance of the badge is not the same either. It seems time faded all memories along the process and it will now have to be time that will mend our broken hearts...



Approved 17 Wing Badge

**Mona Lisa Florist**  
Florist & Wedding Specialists

Introducing - New to Winnipeg...  
**Roses from Ecuador**  
Long Stem Roses  
\$29.95/dozen

These are exceptional roses grown in the Highlands of Ecuador. The blooms are very large and of excellent quality. Wide range of colors to choose from. Try them and let us know how you like them. We Deliver.

VISA & Mastercard Phone orders welcome  
**489-3054**  
1-800-880-0322 • 1724 Corydon Ave.

**SHELL FOOD STORES**

**BRUSHLESS ULTIMATE CAR WASH... \$5.99**

with gas purchase



CLEAN PLUS CAR WASH  
2501 Portage Avenue  
Winnipeg, MB R3J 0N8  
Phone: (204) 837-2842



PHIL HILL, Manager  
31 Osborne Street  
Winnipeg, MB R3L 1Y1  
Phone: (204) 475-6148

**VANITY HAIR studio**



(204) 831-5535  
2369 Ness Ave.  
Winnipeg, MB R3J 1A5

Mon., Tues., Fri. 9 - 6  
Wed., Thurs. 9 - 8  
Sat. 9 - 5

# The VOXAIR

Following the Canadian Forces

**OFFICE HOURS**

MON. to FRI. 0815 - 1100 hrs  
(DEADLINE DAY FRIDAY)

**HEURES DE BUREAU**

LUNDI à JEUDI de 8h15 à 11h00

**TELEPHONE**

889-3963 / FAX 885-4176

Telephone-answering system operates remainder of week

Repondeur automatique pour le reste de la semaine

**Editor-In-Chief/Rédacteur-en-chef**

LCol R.J. Palmer  
(204) 833-2500 Ext 5281

**Managing Editor/Directeur-Gérant**

Maj Cheryl Walton-Simm  
(204) 833-2500 Ext 5221

**Office Manager**

Maureen Walls  
(204) 889-3963

**Office Assistants**

Lola Brooker  
Carole Morey

**Accounts Receivables/Payables**

Mr. MA Simm

**Production**

Networks Design Group

**Systems Coordinator**

Sgt Bill Sproul (204) 889-3963

**Advertising Sales**

Mr. Jim Holland (204) 832-0115

**Printed By**

Pembina Printing Ltd. (204) 325-4771

VOXAIR is the unofficial Service newspaper of 17 Wing Winnipeg and is published every two weeks under the authority of the Wing Commander, Col. T. F. Watt. Opinions and views expressed do not necessarily reflect those of the Editor, the Wing Commander or the Department of National Defence. The Editor reserves the right to edit or reject any editorial or advertising material. We will not be responsible for any loss or damage to any advertiser or 3rd party resulting from the failure of an advertisement to appear in any of our editions or from any error or omission in any advertisement which is published.

Correspondence should be addressed to:  
VOXAIR, 17 WING WINNIPEG, PO BOX 17000  
STN FORCES, WINNIPEG MB R3J 3Y5  
E-MAIL: voxair@vulcan.achq.dnd.ca  
WebSite: www.achq.dnd.ca/voxair/index.html

VOXAIR est le journal non officiel de la 17e Escadre Winnipeg et est publié avec la permission du Commandant de l'Escadre, le colonel T. F. Watt. Les opinions et les points de vue qui y sont exprimés ne sont pas nécessairement ceux de l'éditeur, le Commandant ou le ministre de la Défense nationale. L'éditeur réserve le droit de modifier ou refuser la publication d'un article ou d'une annonce publicitaire. De plus nous ne sommes pas responsable pour perte ou dommage envers un annonceur ou un tiers par suite de non-publication d'annonce dans nos éditions, d'erreur ou d'omission dans les annonces qui sont publiées.

Toute correspondance doit être adressée à:  
VOXAIR, BFC WINNIPEG, CP 17000 SUCC  
FORCES, WINNIPEG MB R3J 3Y5  
E-MAIL: voxair@vulcan.achq.dnd.ca  
WebSite: www.achq.dnd.ca/voxair/index.html

This newspaper is printed using environmentally safe inks.  
Ce journal est publié en utilisant des encres qui ne nuisent pas à l'environnement.

**DEADLINE 11 JUNE 99**

**DATE DE TOMBÉE 11 JUIN 99**

**NEXT ISSUE 23 JUN 99**

**PROCHAINE ÉDITION 23 JUIN 99**

Please ensure name and unit appear on the back of any photographs submitted for publication in The Voxair. The Voxair does not guarantee the return of photographs which do not bear name and unit on back.

Publications Mail Agreement No. 1482823

# VOXVIEWS



**CFS PROMOTION**

On 30 April, Brigadier-General E.A. Findley, 1 CAD A1 and Lieutenant-Colonel BM Doyle, Commandant Central Flying School, congratulate Major Chris Hope on his promotion to that rank effective 10 March 1999. Well done and congratulations from the staff of CFS.

Photos by 17 Wing Imaging Section



Brigadier-General E.A. Findley, A1 1CAD, presented Capt C.S. Bessler of CFS BH-06 standards, with the Air Command Flight Safety Award. This award, which was presented on 30 April, was in recognition of achieving 2,500 hrs of accident-free flying on the bell 206 Jetranger III Aircraft as of 20 Sep 98. Congratulations from the staff of CFS.

## Heavy On Selection...Light On Prices

**PUSH, PULL or DRAG** in your trade  
for an **AMAZING \$1,750**  
**TRADE-IN ALLOWANCE**

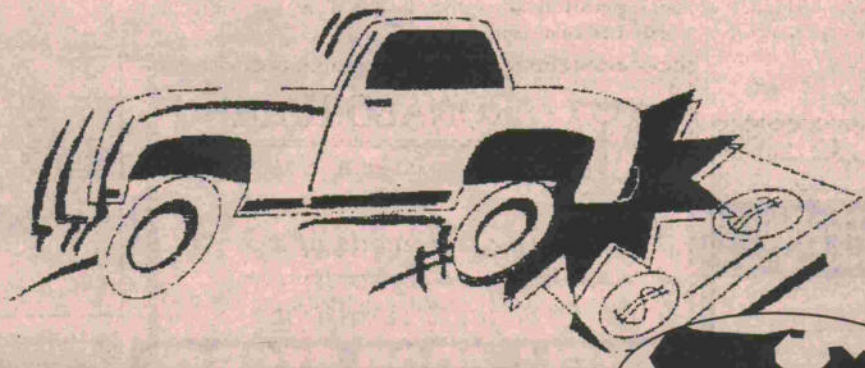
**Limited Time...Hurry In for Best Selection!**

**WE WANT YOUR BUSINESS!!**  
**GOOD CREDIT/NO CREDIT/BAD CREDIT**

**No One Refused!**  
**Everyone Accepted!** (O.A.C.)

**ENDS SOON**

**We don't stall on credit.**



**MANITOBA'S AUTOMOBILE MEGA STORE.**  
823 REGENT AVENUE WEST, BETWEEN 7-11 & GOODYEAR



**224-0636 OR TOLL FREE 1-800-644-0955**

**100's, 100's, 100's, 100's, 100's, & 100's OF MAKES & MODELS**

## WING RECREATION LIBRARY

**Hours**

Monday, Tuesday,  
& Thursday  
12:00 - 8:00

Saturday  
1:00 - 4:00

Westwin Community Centre

## 435 Squadron - Chinthe Bits

# Your friendly neighborhood rescue squadron

By Capt Jay Burt  
435 Sqn

To make things completely fair I must admit that 435 Sqn's sole role is not Search and Rescue (SAR). In fact, 435 has proven itself quite successful in the field of Air to Air Refuelling. Through countless exercises, participation in the Gulf War, and the most recent operation in support of Op Echo in which 2 C-130's 'dragged' 8 fighters across the Atlantic and brought 4 back; our tanker side of the house has proven itself time and time again.

I, however, am a SAR guy, and with summer upon us, business is about to pick up.

Historically speaking, Search and Rescue, nationwide is notoriously busy in the summertime. Although 435 does not have the Great Lakes and extensive coastlines to deal with, we, too, will be called out almost twice as many times during the summer months. This phenomena is caused by numerous factors ranging from extreme weather to simple access to open water.

Living on the prairies it is sim-

ple to picture huge thunderstorms accompanied by strong winds, low visibility, hail, and most certainly lightning. All of this adds up to trouble for, not only, aviators and boaters but also for the forests themselves. In fact, every year 435 Sqn is involved in large forest fire evacuations of isolated communities. With the C-130's ability to land (and take-off) on relatively short, gravel runways (approx 3000') and its' obvious payload capabilities, it is the perfect platform for the job.

As for open water, our SAR region covers an area spanning

from Eastern BC to North Western Ontario and from the American Border to the North Pole. With all the lakes and rivers contained within this area combined with the warm weather of summer, boats will be coming 'en masse'. Unfortunately, not everyone packs enough gas or the right maps. It becomes our job to track those people down.

Whether it be through human carelessness or extreme weather, the summer months prove to be a challenge for 435 Transport and Rescue Squadron. From lost boats and hunters to downed air-



craft and forest fire evacuations, we seem to see a bit of everything. Do us a favor; pack a map, take some extra gas, and have a look at the forecast before setting out this summer. If all goes well you won't need us, if it doesn't we'll be there. RESCUE!

# New Pay System Nouveau système de solde

This summer, a new pay system will be introduced in the CF. Extensive activities are underway to test the accuracy of the new system before forces-wide implementation. One of the activities leading to the implementation of the new pay system is a parallel testing phase. During the Parallel Phase, the existing system will continue to pay you and issue pay statements. In addition, the new system will issue pay statements to approximately 6 percent of the CF population. You will be part of the sample group if your surname starts with letters, J, O, V, or E. "JOVE" personnel are asked to compare the information on their two pay statements and report any discrepancies, questions or anything not understood to their pay offices. This test will help ensure accuracy in the system for all CF members as well as preparing your

pay clerks to deal with questions once the system is live. To support the Parallel Phase, RMS clerks at unit pay office and admin offices will input pay and human resources data into both the current and new systems for the "JOVE" group. To minimize the burden that this would place on Ships and units in operations, the project office has chosen to exclude these units from the parallel testing. Some of the information appearing on the new pay statements will be presented differently, but the essence of the statements will remain the same. Further details about the changes will be provided with the pay statement. The new pay system will bring significant improvements in speed and flexibility to the pay record keeping while making the system Y2K compatible.

Un tout nouveau système de solde fera son apparition cet été au sein des FC. En préparation pour sa mise en place, de nombreuses activités sont prévues afin de tester sa fiabilité. Une de ces activités est la phase dite d'essais parallèles. Lors de cette phase, le système en place continuera d'offrir les services habituels de solde ainsi qu'émettre l'état de solde. Toutefois, et ce, "en parallèle", le nouveau système émettra aussi des états de solde à 6% des militaires, soit ceux dont le nom de famille commence par la lettre J, O, V ou E. Les militaires du groupe "JOVE" sont invités à comparer l'in-

formation contenue sur les deux états de solde qu'ils recevront et à rapporter à leur bureau de solde toute différence ou tout commentaire pertinents sur la compréhension de l'information fournie. Vos propos contribueront d'une part à valider le système quant à sa fiabilité pour l'ensemble de la clientèle militaire et, d'autre part, à prédisposer le personnel des bureaux de solde à répondre à vos questions lorsque le système entrera en vigueur. Durant cette même période, les employés des bureaux de solde et d'administration devront aussi saisir en double, pour le groupe "JOVE"

toutes les données relatives à la solde et à l'administration de personnel, pour entrer dans les deux systèmes. Pour minimiser les effets sur les unités opérationnelles et les navires, le projet les a exclues de la phase parallèle. Bien que le nouvel état de solde dispose l'information différemment, son contenu toutefois demeure essentiellement le même. D'autres détails sur ces changements vous seront fournis avec l'état de solde. Le nouveau système de solde sera amélioré, tant de par sa flexibilité que sa vitesse d'exécution et rendra le système compatible avec l'an 2000.

**WESTERN CANADA AVIATION MUSEUM**

- Exciting, unique and unusual aircraft
- Children's interactive area
- Gift Shop

Soaring through

At the Corner of Ferry Road & Elice,  
Phone : (204) 786-5503  
Open Daily 10-4  
Sundays and Holidays 1-4

**RONALD HABING**  
*Barrister & Solicitor*

*Serving the needs of the military community for 20 years & counting.*

- Real Estate & Mortgages
- Family Law
- Wills & Estates
- Business Law

**R. HABING & ASSOCIATES**

- 2643 Portage Avenue •
- Phone: (204) 832-8322 • Fax: 832-3906 •

**TRANSFERRED?**

Call for your **FREE BUYERS PACKAGE**

ROBERTA RUECKER DELORES BIDDULPH

Military Relocation Specialists serving North Edmonton & St. Albert

Toll Free : 1-888-456-5657  
E-Mail : lepagens@supernet.ab.ca  
Web Page : http://www.royallepage.com

**ROYAL LePAGE**

**DOMENICA'S FLORAL DESIGN**

**DAILY SPECIALS**

Specializing in all your Wedding Needs **15% OFF**  
Brass Arc & Candelabra, Wedding Invitations

**FRESH FLOWERS & PLANTS FOR ALL OCCASIONS**

CITY WIDE DELIVERY  
Delivery to Churches, Hospitals, Funeral Homes & Military Base

**885-3665 OR 832-6978**  
2255-G NESS (in the Family Food Mall)

Free Delivery to both North & South Base Locations

## The Supply Line

# 17 Wing Supply main warehouse



by Cpl J. Morricks

Have you ever wondered where all your army stuff comes from? 17 Wing Supply section is located in Building P-2 at the corner of Kenaston and Taylor. At this time, I would like to invite you browse through our main warehouse, 4MW.

The main warehouse works much like a shoebox under your bed. Stuff comes in, gets stored, and gets delivered. When the warehouse becomes cluttered, the files are sorted, reviewed, then discarded as directed, the same as you clean out your old shoebox.

A number of projects and changes have been implemented this year. All personnel, civilian and military, have been adjusting and adapting to the ever-changing expectations of their customers. Due to the decline of staff members, the warehouse has been modified to serve you, the customer, better.

Mr Ron Stenger and Mrs Karen Elson are in the forefront. As civilians, they are an endless

storehouse of knowledge and they guide the military, Cpl Steve Clark and Cpl Brian Potter, to ensure consistency. This year the projects behind the scenes included dead stock removal, the relocation of items for easy accessibility, and shelf life items update. In progress is a 100 percent stock check. You would be surprised at how much lost stuff springs up again. Of course there are the daily receipts and issues and this year, with the closure of CFB Sask, our services have expanded to include them.

The Pubs section, now manned by Mr Al Henderson, has been re-located to the main warehouse area. The Pubs depot has started direct delivery to all customers except for 0117 UIC, the base. Al still orders all pubs and keeps updated records of all pubs holdings. Posters and amendments find their way to respective owners and the flight pubs are moved as quickly as ever to their awaiting pilots.

Cpl Brian Cough is flying the Major Equipment desk. He has transferred the vehicles joining

us from the Saskatchewan closure and never allowed one to be hi-jacked along the way. He also controls the kitting room and 4M1 pertaining to Major Equipment.

Rations are managed by Cpl Brian Potter. He receipts, breaks down and issues rations to waiting customers. all of Wing Supply, the area of responsibility has increased to include CFB Sask as well.

Some of the changes do not just affect the base alone. With the Regional Film Library closing its doors for the last time this fall, the impact was felt by surrounding bases as well as nation wide. The reputation of having an extended stock of traditional as well as historical films will live on for a long time.

This is the end of our tour and we hope that you come down and meet the people of 4MW, see how we work and share a cup of coffee and your ideas. Think of us when you want some really cool stuff.

## Together in Church



### CATHOLIC

CHAPLAIN: Father Joe MacLean 833-2500 ext. 5272

PASTORAL ASSOCIATE: Padre Tess Drabick 833-2500 ext. 5349

SECRETARY: Carol Cochrane 833-2500 ext. 5087

MASSES: Sat 4:30 PM, North Chapel

Sun 9 AM, North Chapel & Sun 11 AM South Chapel

RELIGIOUS EDUCATION: Religious Education classes are available to all students from Preschool to Grade 6. Please call the office for information on registration.

CONFESSIONS: The sacrament of reconciliation is offered by appointment. Contact the Chaplain's office.

BAPTISMS: We recommend that you contact the Chaplain's office for an appointment prior to the birth of your child.

WEDDINGS-MARRIAGES: Contact the Chaplain at least six months in advance. A Marriage Preparation Course is a requirement.

CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE: Meets the second Tuesday of the month at 1900 hrs alternating between the North and South Chapel Annexes.

### PROTESTANT

#### CHAPLAINS

Padre Doug Ohs (ACC) - Office 833-2500 ext. 5417

Padre Brad Busch (Luth) - Office 833-2500 ext. 5785

Padre Steve Merriman (Free Methodist) - Office 833-2500 ext. 6022

Padre Bob Sparks (Presbyterian) - Office 833-2500 ext. 2267

SECRETARY: Carol Cochrane - Office 833-2500 ext. 5087

SUNDAY SERVICES: 0900 hrs South Chapel & 1100 hrs North Chapel

ACC Eucharist is sometimes offered at 1015 at the North Chapel. Check the weekly bulletin for dates.

SUNDAY SCHOOL: Sunday School is held during the service for children ages 3 to 12. Childcare is provided on a required basis for children under 3 years of age.

MARRIAGES: Six months notice is required for marriages as counseling is necessary to prepare couples for Christian marriage. A Marriage Preparation Course is also required.

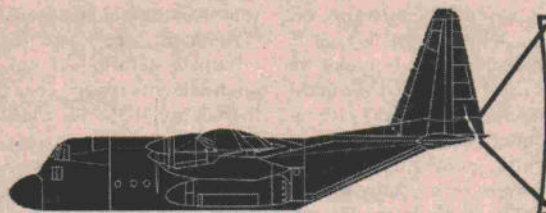
BAPTISMS: The Sacrament of Holy Baptism is available by contacting a chaplain. Time is required to give sufficient instruction about the meaning of baptism.

PROTESTANT LADIES GUILD: The Guild meets the first Monday of the month at 7:00 PM in the North Chapel Annex. All women are welcome.

FOOD BANK: The Food Bank is a joint under-taking by both Catholic and Protestant congregations. Please help by giving any food you can spare. The donation box is located at the rear of the chapel.

DUTY CHAPLAIN: After normal working hours, the Duty Chaplain can be reached at 227-4751.

OTHER PHONE NUMBERS: For your convenience, a phone number has been set up to provide callers with information on service times and contact with the Chaplain of your choice. Phone 833-2500 ext. 6800 and follow the prompts.



## GET YOUR MESSAGE ACROSS ...

In need of a brochure, pamphlet, newspaper, flyer, or any other printing job?

From take-off to landing, the **VOXAIR** provides quality products, dependable service, reasonable rates & a quick turnaround!

Call us for a quotation on your next printing project.

**VOXAIR NEWSPAPER**

17 Wing, CFB Winnipeg, Box 17000 Stn Forces, Wpg, MB R3J 3Y5

**889-3963**

# Professional & Business Directory

## The ARGUS Hobby Shop

(Overlooking Runway 36)

- Decals
- Vacu-forms
- Magazines
- Miniatures



- Model Kits
- Books
- Games
- Paints

Telephone: (204) 837-7677

5-2082 Ness Avenue, Winnipeg, Manitoba R3J 0Z3

## RUTLEDGE & DYKER

R.F. RUTLEDGE, B.A., LL.B. --- A.L. DYKER, B.A., LL.B.

COUNTRY CLUB PLAZA

310-3025 Portage Ave. Phone: 987-7575 Fax: 837-3638

## NEMY, BROWN & CO.

Barristers Solicitors Notaries

John C. Brown, B.A., LL.B.

Jack M. Rabkin, B.A., LL.B.

200-2727 Portage Avenue (Courts of St. James Shopping Centre)

Phone: 888-8890

## BALDWINSON AGENCIES

Rec Centre (Whytefold Rd.)

Autopac 889-2204

**THIS SPACE  
COULD BE YOURS**

Call the Voxair Office at 889-3963

# En liberté

Par 2Lt Doyon-Gosselin

## Fin de siècle

À l'aube de l'an 2000, l'heure des réjouissances est à son apogée. Mais on fête quoi au juste? Le premier janvier 2000, cette date mythique pour le peuple de la terre, est-ce que les automobiles vont se mettre à voler? Est-ce que la vie, telle qu'on la connaît, changera vraiment? Permettez-moi de vous faire remarquer le ridicule de tous ces gens qui se regroupent de Paris à New-York, de Sidney en passant par Montréal pour dire adieu au millénaire déjà dépassé et festoyer à la santé du nouveau millénaire.

Tout d'abord, il faut préciser que ce nouveau millénaire commencera seulement en l'an 2001. Je ne veux pas vous faire la démonstration historique et mathématique qui explique cela, mais croyez-moi sur parole. De toute façon, là n'est pas la question car le chiffre 2001 est aussi banale que 14, 1965 ou encore 398. 2000, c'est magique...

De mon côté, je n'ai pas le cœur à la fête et encore moins l'esprit. Dans les derniers mille ans, avons-nous appris quelque chose? L'évolution de l'humain est-elle vraiment si remarquable? Notre race en est une de contradictions. Autant, la médecine fait des progrès, autant les armes chimiques et biologiques sont perfectionnées. Autant l'internet et l'autoroute électronique facilitent notre existence, autant les messages qu'on y retrouve sont insignifiants. Personne ne peut arrêter le progrès de la technologie mais celui-ci semble arrêter le progrès des humains. On a qu'à penser à la télévision...

Plus flagrant encore, la Deuxième Guerre Mondiale s'est terminée il y a moins de 55 ans. Les Alliés n'ont pas gagné

la guerre, tout le monde l'a perdue. Et les guerres de religion, ça doit faire un bon mille ans que ça dure. Il y en a eu tellement de guerres. Avons-nous compris? Je voudrais vous citer librement Einstein: « Je ne sais pas comment se fera la Troisième Guerre Mondiale, mais je sais que la Quatrième se fera avec des bâtons et des roches. » Je ne sais pas si le père de la relativité a raison, mais j'aimerais tellement vous dire non. Je ne peux pas, je suis un réaliste.

Je sais, vous allez me traiter de pessimiste. Vous avez raison, je le suis. Si vous regardez le même bulletin de nouvelles que moi chaque soir, vous n'aurez pas le choix de penser autrement. C'est difficile d'accepter la réalité, d'y faire face, mais j'aime mieux cela que l'utopie optimiste.

Je garde cependant espoir car si on voulait, tous ensemble, on pourrait arrêter la famine et la pauvreté. Pourquoi la majorité de la population du monde doit vivre dans des conditions impensables pour faire en sorte que la minorité garde son haut niveau de vie? Il me semble que l'on pourrait s'entraider. Au lieu de fêter, de se saouler comme des malades le 31 décembre 1999, on pourrait pas aider aux autres. Mais l'humain est individualiste et très égoïste, ce qui porte à croire que rien ne changera. C'est pourquoi je ne fêterai pas.

Le plus drôle dans tout cet excitement, c'est que plusieurs personnes ne sauront même que l'on vient de changer le millénaire, parce qu'eux, la seule chose qui occupent leurs pensées, c'est de savoir s'ils auront quelque chose à manger demain. S'ils auront assez d'argent pour se rendre au prochain mois. Chez gens-là pensaient à ça en 1342, ils y pensaient hier, et, à la

fin de cette année, pendant que vous allez vous demander si le Canadien fera les séries avec une Molson dans les mains, ils y penseront encore. La seule chose pour contrer l'apocalypse technologique du bog de l'an 2000.

Quant à moi, je vais passer une agréable soirée avec ma copine, en attendant que la 17e Escadre fasse appel à mes services pour contrer l'apocalypse technologique du bog de l'an 2000.

## La guerre, la guerre, c'est pas une raison pour attendre en ligne deux semaines

Au moment où j'écris ces lignes, je n'ai pas encore vu le premier épisode dans la série de La Guerre des Étoiles. Comme tout le monde, j'ai hâte. J'ai même failli me mettre en ligne pour avoir des billets. Finalement, je ne suis pas aller. J'ai compris la message du Dieu Lucas: « Get a life ». Ce n'est pas comme si le film sera rapidement retiré de l'affiche. J'ai amplement le temps d'aller le voir. Je ne suis pas pressé au point d'attendre deux semaines en ligne, mais j'ai hâte. Surtout hâte de voir les effets spéciaux, car l'histoire, la profondeur de celle-ci, laissera sûrement à désirer. De toute manière, l'histoire ne peut pas être meilleure que la première trilogie, ce sera sensiblement la même chose, les Bons contre les Méchants, les Jedis contre le côté obscur en devenir.

L'univers magique de Lucas fait tout de même rêver. On ne peut pas enlever à cet enfant dans l'âme d'avoir créé un univers propre à lui, à la

Tolkien, et de l'avoir fait découvrir à toute une génération. En 1977, quelques films de science-fiction avait déjà marqué le cinéma au niveau de l'art. Je pense à Métropolis de Fritz Lang et à 2001. L'odyssée de l'espace de Stanley Kubrick. Par contre, à part la série originale de Star Trek à la télévision, personne n'avait réalisé un film culte pour la population moyenne. La Guerre des Étoiles, avec aucun acteur connu à l'époque à part James Earl Jones, a réussi à révolutionner et l'art des effets spéciaux et la culture populaire nord-américaine.

L'engouement entourant la sortie, 22 ans plus tard, du premier épisode est un véritable phénomène de société. La fièvre avant la date magique du 19 mai est encore plus grande que celle précédant la sortie du Titanic. D'ailleurs, en 1977, les critiques n'y avaient pas été de main morte envers Luke et compagnie. On ne s'attendait pas à grand chose du film de Lucas alors que maintenant les attentes sont très élevées. On aura presque pas le choix d'être déçu.

Alors que l'engouement était nul en 1977, la nouveauté avait pris tout le monde par surprise. Je crois que cette fois-ci, il n'y aura rien de nouveau, à part bien sûr les effets spéciaux.

## "Help I Need Childcare!"



For CF members deploying on short notice and to support the families of members who are employed away from home...

### You can access the MFRC Deployment Emergency Childcare Service

24 hrs by calling 935-7733

- Your call will be answered through a paging system. Be prepared to leave a number where you can be reached.
- Through phone consultation, the DEC Coordinator will assist in determining your childcare needs and the services available to meet them.
- Funding is available to fully cover reasonable costs for the first 24 hrs of care and a portion of an additional 3-6 days.
- Every effort will be made to identify childcare within an hour.
- Call Catherine Chatterley for more information 489-7003

The Manitoba Government supports and facilitates quality childcare through strict operating regulations and licensing. The DEC program ensures quality service and support to our members through referral and promotion of licensed ECE professionals & regulated services.

## RANGER TRAVEL SERVICES

Serving the Military communities' travel needs with service in English or French

### Select European Cities Now on Sale

Come in, we will send you away  
Il nous fera le plus grand plaisir de vous servir pour vos future besoins  
Unit 8, 3421 Portage Ave. Winnipeg, Corner of Portage & Cavalier. Phone 831-9866

## The Cholakis Dental Group

is a family dental care facility located in the Tuxedo Park Shopping Centre.

- Complete dental care, including:
- dental assessments
  - full range of dentistry services
  - patient dental education program
  - emergency services

Dr. Ernest Cholakis  
120-2025 Corydon Avenue  
488-4564

## DOMENICA'S UNISEX HAIRSTYLING

- Military Cuts & Flat Tops...\$6
- Colour & Cut...\$28
- Children's Cuts...\$6 - \$8
- Facial Waxing...\$7
- Perm & Cut...\$34
- Frost & Cut...\$34
- Ladies Cut...\$12
- Ear Piercing...\$10

885-3665 or 832-6978

North Side

HOURS: MON & TUES 9 am - 6 pm  
WED to FRI 9 am - 8 pm  
SATURDAY 8:30 am - 6 pm

2255-G NESS  
at Whytefold Rd.  
in the Ness  
Family Food Mall

## the Commissionaires

Since 1925, Canada's largest employer of former CF Personnel

- Regular, Primary Reserve, CIC -

- above average starting wage, flexible hours  
- opportunities at a variety of locations throughout Winnipeg

Tel: 942-5993 ext. 10 Fax: 942-6702

admin@commissionaires.mb.ca  
http://www.commissionaires.mb.ca

301 - One Wesley Ave. R3C 4C6

We can put your skills to work.

**17 WING HAIR FORCE BARBER SHOP**

- SPECIALIZING IN MILITARY HAIR CUTS -  
BLDG. 90 WHYTEWOLD RD. (NEXT TO BLEACHERS)

Mon. - Thurs.: 9 am - 5 pm  
Friday: 9:00 am - 2:30 pm

Closed on Weekends

Ph: 832 - 5581

**3C AUTO CLINIC CAR CARE CENTRE**  
646 Whytefold Rd Ph 832-8410

Timing Belts 25% Off Installed Belts

Summer Special \$39.95

- Oil, Filter, & Lube
- Tire Rotation & Balance
- Engine Shampoo, Wash & Vac



"A DIVISION OF THE CANADIAN FORCES PERSONNEL SUPPORT AGENCY"

17 WING WINNIPEG...  
SOMETHING VERY SPECIAL IS  
COMING YOUR WAY STARTING

**9 JUNE 1999**

AT



YOU WILL HAVE TO BE THERE TO GET IT...

**PLUS IT'S FREE!**

BE THE FIRST TO HAVE IT



17<sup>e</sup> ESCADRE WINNIPEG...  
QUELQUE CHOSE DE TRÈS  
SPÉCIAL S'EN VIENT À COMPTER DU

**9 JUIN 1999**

CHEZ



IL FAUDRA Y ÊTRE POUR LA RECEVOIR...

**DE PLUS C'EST GRATUIT!**

SOYEZ LES PREMIERS À EN AVOIR UNE



15 WING MOOSE JAW/17 WING WINNIPEG

Introduces...

SIGN UP TODAY  
AND YOU COULD WIN  
**100,000** Club X Tra  
POINTS  
DETAILS IN STORE  
9-20 JUNE 1999

**Club X Tra**

Club X Tra

IT'S NEW...IT'S FREE  
EARN POINTS

REDEEMABLE FOR

**Club X Tra DOLLARS**

Club X Tra

**DOORCRASHERS!**

8 DOORCRASHERS - ONE FOR EACH DAY!!! 9-16 JUNE 1999

**DOORCRASHER #1**  
WEDNESDAY 9 JUNE ONLY  
**OLD DUTCH® CHIPS** **1.59**  
• 340 g  
• ASSORTED FLAVOURS  
LIMIT OF 4 PER CUSTOMER

**DOORCRASHER #2**  
THURSDAY 10 JUNE ONLY  
**COCA-COLA® 12 PACK** **3.99**  
• 355 mL CANS  
• ASSORTED FLAVOURS  
PLUS APPLICABLE DEPOSIT/LEVY  
LIMIT OF 4 PER CUSTOMER

**DOORCRASHER #3**  
FRIDAY 11 JUNE ONLY  
**HOT DOG & HAMBURGER BUNS** **1.79**  
• 12'S  
LIMIT OF 4 PER CUSTOMER

**DOORCRASHER #4**  
SATURDAY 12 JUNE ONLY  
**4 LITRE JUG MILK** **2.99**  
LIMIT OF 4 PER CUSTOMER

**DOORCRASHER #5**  
SUNDAY 13 JUNE ONLY  
**BUTTER CUP® BREAD** **89¢**  
• 670 g  
• WHITE OR WHOLE WHEAT  
LIMIT OF 4 PER CUSTOMER

**DOORCRASHER #6**  
MONDAY 14 JUNE ONLY  
**1 LB. BUTTER** **2.49**  
LIMIT OF 4 PER CUSTOMER

**DOORCRASHER #7**  
TUESDAY 15 JUNE ONLY  
**COCA-COLA®** **39¢**  
• 355 mL CAN  
• ASSORTED FLAVOURS  
(PLUS APPLICABLE DEPOSIT/LEVY)  
LIMIT OF 4 PER CUSTOMER

**DOORCRASHERS**  
SORRY,  
NO RAINCHECKS  
ON  
DOORCRASHERS ITEMS

**DOORCRASHER #8**  
WEDNESDAY 16 JUNE ONLY  
**GRANULATED 2 KG BAG WHITE SUGAR** **1.99**  
LIMIT OF 4 PER CUSTOMER

**MORE DEALS**

**JVC** GUARANTEED LOWEST PRICE  
**SAVE \$30**  
**PORTABLE CD PLAYER**  
• REG 159.99  
• MODEL RCX270  
**129.99**

**VHS TAPE DEALS**  
3 PACK **9.99**  
6 PACK **12.99**

**JVC** GUARANTEED LOWEST PRICE  
**SAVE \$30**  
**4 HEAD HI-FI VCR**  
• REG 279.99  
• MODEL HR-A55V  
ON CREDIT  
**99¢ PER MONTH!**  
**249.99**

Club X Tra

**CALENDAR OF EVENTS**

17 WING WINNIPEG

SAT 12 JUNE 1999

ALL DAY

**GIGANTIC GOLD SALE**

Enter to win a Diamond Ring

17 WING WINNIPEG

SUN 13 JUNE 1999

1300-1600

**MILITARY POLICE BLIND FUND CAR WASH**

(ALL PROCEEDS TO MP BLIND FUND)



**NO INTEREST CREDIT PLAN**  
NO DOWN PAYMENT (OTHER THAN TAXES)  
• NO INTEREST PAYMENTS EVER

Serving and pensioned CF members, civilian employees of DND and members of the RCMP are eligible to purchase general merchandise of at least \$199 on the CANEX "No Interest Credit Plan". Visit your nearest CANEX store for details.

**AUTHORIZED PATRONS ONLY**  
**9-20 JUNE 1999**



**ADVERTISED MERCHANDISE POLICY**

Our firm intention is to have every advertised item available for purchase during the period of the promotion. If, for any reason, an item is not in stock, we will issue a raincheck (unless "no raincheck available" is specified on an item) on request for the merchandise to be purchased at the sale price as soon as it becomes available, or will offer a similar item at a comparable reduction in price. Due to space limitations, some smaller outlets may not carry all of the items advertised, but will be pleased to obtain them through special order. We reserve the right to limit quantities.

# CANEX

"A DIVISION OF THE CANADIAN FORCES PERSONNEL SUPPORT AGENCY"

## SAVE \$100

ON CREDIT LIMITED QUANTITIES!  
'87" PER MONTH!

**SHARP**  
GUARANTEED LOWEST PRICE!

100 WATT DOLBY  
PRO-LOGIC WITH 3 CD PLAYER  
**MINI SYSTEM**

6 SPEAKERS!  
**349<sup>99</sup>**

\* MODEL CS-CA100  
\* REG. 449<sup>99</sup>

**JVC**  
GUARANTEED LOWEST PRICE!

JVC  
PERSONAL  
CD PLAYER  
1.0 SEC ANTI-SHOCK  
\* MODEL S-F34EX

**149<sup>99</sup>**

INCLUDES CAR KIT!!  
\* REG. 179<sup>99</sup>

SLUIMO  
LED DISPLAY  
**CLOCK RADIO**  
\* MODEL CR-8100  
\* REG. 199<sup>99</sup>

TRANSPARENT  
**ALARM CLOCK**  
\* MODEL S-1000  
\* REG. 149<sup>99</sup>

LCD  
**ALARM CLOCK**  
\* MODEL S-1000  
\* REG. 149<sup>99</sup>

17 WING WINNIPEG  
HOURS OF OPERATION  
MON-FRI 0700 - 2000  
SAT, SUN 1100 - 1800



SEIKO  
**WATCHES**  
\* MODEL S-1000  
\* REG. 249<sup>99</sup>

SEIKO  
**WATCHES**  
\* MODEL S-1000  
\* REG. 199<sup>99</sup>

COMPACT LCD  
**ALARM CLOCK**  
\* MODEL S-1000  
\* REG. 79<sup>99</sup>

MANY MORE  
FATHER'S DAY  
SUPER BUYS  
AVAILABLE!

# CANEX

PRESENTS

# 1/2 PRICE 2 GOLD

## EXTRAVAGANZA!

*June 12 Only!*

# DG Jewellery

Brought to you by DG Jewellery, a North American leader in jewellery design and manufacturing

# Wing Transportati



Maj Labrie presents Sgt Dave Jordan, of Ops Hvy with a certificate of appreciation on behalf of the USAF for transportation support during a recent conference at 1 CAD.



Lt Colonel Newnham (WLOG O) and Maj Labrie p



Maj Labrie presents Cpl Bev Naylor with her five-year safe driving pin.



Maj Labrie presents Mcl Bob Balf

## Around the Canadian Forces

### Did you know...

**01 June 99 - PM Pledges to recall MPs if Ground Troops sent to Yugoslavia**

Prime Minister Jean Chrétien yesterday promised to call MPs back to Ottawa if ground troops are called upon to invade Yugoslavia during the Parliamentary summer break. The PM stated that if "were to have ground troops to be called upon to go into a war situation, we will call back Parliament". Reform leader Preston Manning urged the PM to consult Parliament before it adjourns for the summer, because it is "increasingly likely that NATO will send in ground troops in advance of any peace settlement and Canada is expected to be part of that contingent" (TStar A11).

**01 June 99 - PM Offers Peacekeeper Training for Colombian Military**

Prime Minister Jean Chrétien has offered to provide peacekeeper training in Canada for members of Colombia's military in response to a request from Colombian President Andrés Pastrana. Human rights activist Bill Fairbairn warned that the Colombian military and paramilitary allies have been implicated in a pattern of gross human rights abuses, and said rigorous screening would be necessary to ensure Canada does not provide training for "anyone responsible for crimes against humanity". The PM reportedly also suggested that Canadian peacekeeping troops might be sent to Colombia where the right-wing government is fighting a guerrilla war against Marxist rebels. Reporter Robert Fife noted that Defence chief General Maurice Baril has already warned that the Canadian military is stretched to the limit (Cz A6, NP A5, OSun 21, Gaz D14).

**02 June 99 - CF-18 Repairs**

A CP report indicated that a maintenance error has forced the military to spend millions on engine repairs for its CF-18 fleet. The report said that records released under the Access to Information Act show that civilian ground crews routinely sand-blast fan blades on the engines and repaint them, thereby reducing their life by 90 percent. The report added that the military has begun a program to replace 5,760 such blades which will cost \$4.4 million by April 2000 (TStar A11).

**02 June 99 - Aurora Makes PEI Landing**

An Aurora surveillance aircraft from CFB Greenwood reportedly made a precautionary landing yesterday in Charlottetown, PEI, after the crew smelled smoke in the cabin (TStar A11).

**02 June 99 - Murray Named Veterans Affairs DM**

The news that retired vice-admiral Larry Murray has been named deputy minister of Veterans Affairs was repeated (G&M A6, OSun 11, TStar A11).

**03 June 99 - Refugees in Canada**

Mimi Pontbriand, who directs the Quebec Immigration and Citizen Relations Department, said yesterday that with the help of local aid organizations, Kosovar refugees will be settled across Montreal Island. Pontbriand explained that approximately 80 Kosovar families will arrive between June 8 and 21 in groups of 35 to 80 people (Gaz A4).

**03 June 99 - Soldier Dies at CFB Petawawa**

A report from CFB Petawawa, Ont., stated that Master Corporal Don Lasante of Ponteix, Sask., has died after being electrocuted while setting up a command post in an eastern Ontario community. Lasante was said to have been one of five soldiers who were assigned to set up equipment on a truck outside an arena when the vehicle's radio antennae touched live electrical wires. Three of the men were reportedly treated and released at Pembroke Hospital, while the fourth soldier remains in hospital with serious injuries. OPP and military officials are seeking to determine whether all safety regulations had been followed (NP A5, G&M A9, Ciz B11, OSun 3, TStar A4).

### 17 Wg Ops Situation Report 17 MAY - 23 MAY 99

OPERATION	COUNTRY	PERS DEPL
Op Calumet	Egypt	2
Op Danaca	Golan Heights	6
Op Echo	Italy	9
Op Kinetic	Fry	2
Op Palladium	Bosnia	4
CFS Alert	NWT, Canada	5
DCDS Taskings*		0
**1 CAD/INDIV Taskings		6
1 AIR MOV Sqn Taskings***		15
<b>TOTAL PERS DEPLOYED</b>		<b>27</b>

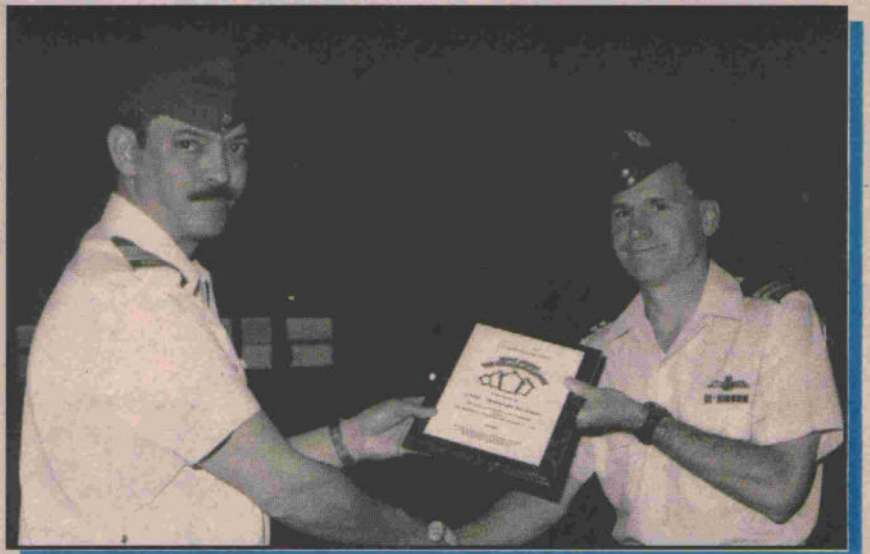
\*\* 1 CAD/INDIV TASKING - OP HURRICANE (3), CFSCE KINGSTON (1), CFRETS BORDEN (2)  
\*\*\* 1 AIR MOV SQN - MAMS DEPLOYMENT TEAM FOR OP KINETIC 17 MAY - 4 JUN 99 (16)

# tion Parade Report

Photos by 17 Wing Imaging



labrie presents Lt Wingert with her promotion to captain.



Maj Labrie presents Capt Dan Naylor with a plaque of appreciation for Wing Transports' support to the Habitat for Humanity PlayHouse FundRaiser at St. Vital Mall.



b Balfour with his 15-year safe driving pin.



Maj Labrie presents Mcpl Marty Wilkinson with his 20-year safe driving pin.



Major Labrie (CO) inspecting Wing Transport Flight.

by Cpl Jackson J.A.

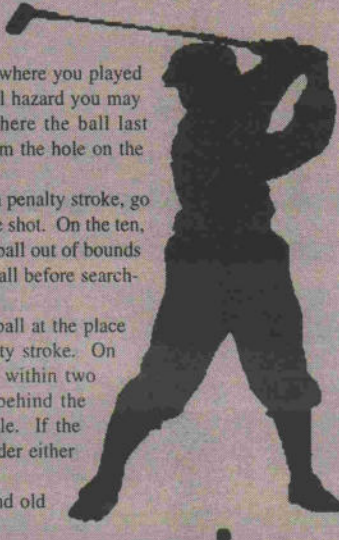
Marking the end of the winter season, Wing transport brought in the spring season with a presentation parade. The parade consisted of personnel from transport sections; Cargo/Bus, Refueling, Ops Light, Heavy equipment, all of WTN's senior NCO's and officers. During the parade there was one promotion, three safe driving awards and various certificates of appreciation presented.

Wing Transport experienced another busy year in support of the PPCLI, 1 CAD, SAR, WOPS, CFANS, Lodger Units, various UN tasking and emergency relief to victims of the mud slide in Italy. This year should also fill Wing Transport's plate with the upcoming Pan Am Games and of course everyone's favourite in the New Year, Y2K.

# 17 WING SPORTS

## Golf's 10 Golden Rules

1. Play the ball as it lies.
2. Don't move, bend or break anything growing or fixed, except in fairly taking your stance and swing. Don't press anything down.
3. You may lift natural objects not fixed or growing, except in a water hazard or bunker. No penalty.
4. You may move manmade objects, even in a bunker or water hazard. If they are immovable, you may drop within one club-length of the nearest point of relief (no nearer the hole). In a hazard, you must drop in the hazard. No penalty.
5. You may drop away from casual water, ground under repair, and burrowing animal holes or casts. On the putting green, place, or in a hazard drop, at the nearest point of relief, no nearer the hole; otherwise drop within one club-length of the nearest point of relief, no nearer the hole. No penalty.
6. In a water hazard or bunker, don't touch the ground with your hand or your club before the stroke.
7. If you hit your ball into a water hazard and cannot play it, either drop behind the hazard or at the place where you played the shot. One penalty stroke. If you hit into a lateral hazard you may also drop within two club-lengths of the point where the ball last crossed the hazard margin, or a point equidistant from the hole on the opposite margin. One penalty stroke.
8. When you hit your ball out of bounds or lose it, add a penalty stroke, go back and drop a ball at the place where you played the shot. On the ten, you may tee the ball. If you think you have hit your ball out of bounds or lost it outside a water hazard, play a provisional ball before searching for the first one.
9. When you have an unplayable lie, you may drop a ball at the place where you played the previous shot, adding a penalty stroke. On the tee, you may tee the ball. Alternatively, drop within two club-lengths, no nearer the hole, or any distance behind the unplayable spot keeping it between you and the hole. If the ball is in a bunker, you must drop in the bunker, under either of the alternative options.
10. On the putting green, you may repair ball marks and old hole plugs on the line of the putt, but not spike marks.



## WBHL 17 Wing Base Team Ball Hockey

**Capt S. Morency, Team Captain CFANS**

Welcome to this 2nd 1999 edition of Gators at large. The team is doing very well maintaining first place overall. We owe this good performance to the strength and dedication of players such as Jerry "team Grand-Father" Drisdelle, who's proving, with

the current stats, that being older is not a showstopper. We hope that some of you will come to encourage the team during the upcoming regular season, if you would like to do so, contact Chris Merithew at Local 5511 for the schedule and location of the games.

Until next time, cheers!

Team	GP	W	L	T	GF	GA	PTS
1 Gators	3	2	0	1	9	5	5
2 Sudden Death	3	2	1	0	13	9	4
3 Black Knights	2	1	0	1	8	5	3
4 River Ratz	2	1	0	1	7	1	3
5 Express	3	1	2	0	9	10	2
6 Raging Bulls	2	0	0	2	8	8	2
7 Hosers	3	0	2	1	12	12	1
8 Wise Guys	2	0	2	0	11	11	0

As of 5 May 99

Last Name	#	Unit	Posn	GP	G	A	PTS	Pen/min
1 Drisdelle	5	W Tpt	Fwd	5	7	3	10	0
2 Augot	13	CFSAT	Fwd	4	7	0	7	0
3 Gazalle	10	402 Sqn	Fwd	4	2	4	6	0
4 Doyon-Gosselin	3	W Col	Def	5	1	5	6	0
5 Soulard	2	CFANS	Fwd	3	1	3	4	3
6 Dallaire	20	CFANS	Fwd	4	1	3	4	0
7 Burke	15	402 Sqn	Fwd	4	1	3	4	0
8 Kelly	11	CFSAT	Fwd	3	0	3	3	0
9 Boucher	16	W Apcn	Fwd	4	0	3	3	0
10 Lemieux	12	CFANS	Fwd	5	0	3	3	0
11 Mockford	14	1 AMS	Fwd	2	0	1	1	0
12 Proteau	7	CFANS	Def	5	0	1	1	6
13 Morey	6	CFSAT	Fwd	3	0	0	0	0
14 Marshall	4	CFSAT	Def	3	0	0	0	3
15 Morency	9	CFANS	Def	5	0	0	0	0

As of 13 May 99

	AVG	GP	G	A	PTS	Pen/min	GA
G1 Mockford	1	1 AMS	3	1	0	0	3
G2 Charest	33	Bldg 90	5	1	0	0	5

**REGISTER NOW FOR COURSES OFFERED ON BASE OR BY CORRESPONDENCE ROYAL MILITARY COLLEGE OF CANADA OFFICE OF CONTINUING STUDIES**

**INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT AUX COURS OFFERTS SUR LES BASES OU PAR CORRESPONDANCE COLLEGE MILITAIRE ROYAL DU CANADA BUREAU DES ÉTUDES PERMANENTES**

### UNDERGRADUATE PROGRAMMES

Open to all MOC qualified members of the Department of National Defence, including members of the Regular and Reserve Forces, full-time civilian employees and spouses of Regular Force members.

#### PROGRAMMES OFFERED

- CERTIFICATE IN ENVIRONMENTAL PROTECTION
- CERTIFICATE IN MANAGEMENT WITH APPLICATIONS TO DEFENCE
- BACHELOR OF MILITARY ARTS AND SCIENCE (BMASc)
- BACHELOR OF ARTS (BA)

### ÉTUDES DU PREMIER CYCLE

Ces programmes sont ouverts à tous les militaires, réguliers ou membres des réserves, qui sont qualifiés dans leur GPM, ainsi qu'aux employés à temps plein du MDN et aux conjoint(e)s des membres de la force régulière.

#### PROGRAMMES OFFERTS

- CERTIFICAT EN PROTECTION ENVIRONNEMENTALE
- CERTIFICAT EN GESTION (AVEC APPLICATION À LA DÉFENSE)
- BACCALAURÉAT MILITAIRE ÈS ARTS ES SCIENCES (BMASc)
- BACCALAURÉAT ÈS ARTS (BA)

### MASTERS IN WAR STUDIES (WS)

War studies is an inter-disciplinary course of study which examines the phenomenon of War. Students in the War Studies programme are primarily either serving officers of the Regular or Reserve force or civilian employees of DND. The programme provides a scholarly complement to the student's professional activities. A provision also exists for a limited number of civilian students to enroll in the programme.

### MAÎTRISE EN ÉTUDES SUR LA CONDUITE DE LA GUERRE (MÉCG)

Des études sur la conduite de la guerre sont un programme interdisciplinaire offert principalement aux officiers de la force régulière et de réserve, ainsi qu'aux employés civils du MDN. Ce programme offre un complément académique à la formation professionnelle de l'étudiant. Un nombre limité de places pour les civils est aussi disponible.

### MASTERS IN DEFENCE MANAGEMENT AND POLICY (MDMP)

The MDMP programme is aimed at officers of the Regular and Reserve force with a minimum of ten years commissioned service as well as civilian employees of DND. Applicants not meeting this requirement will be considered for acceptance on a space-available basis.

### MAÎTRISE EN GESTION ET POLITIQUE DE DÉFENSE (MGPD)

Le programme est destiné aux officiers de la force régulière et des réserves qui ont au moins dix ans d'ancienneté comme officiers, ainsi qu'aux fonctionnaires du ministère de la Défense nationale de niveau équivalent. Nous étudierons la candidature de ceux qui ne répondent pas à cette exigence en fonction des places disponibles. Nous accepterons aussi un nombre limité de fonctionnaires d'autres organismes gouvernementaux qui s'intéressent à la gestion et à la politique de défense.

Students are permitted to hand in their assignments and write exams in the official language of choice.

For more information contact:

Royal Military College of Canada - The Office of continuing Studies  
 P.O. Box 17000, Station Forces, Kingston, ON K7K 7B4  
 Telephone toll free: 1-800-352-8979 or (613) 541-6000/CSN 270-6000  
 Ext: 6797/6798 Undergraduate (e-mail: bmasc@rmc.ca)  
 6734 correspondence (e-mail: bmasc@rmc.ca)  
 6862/6740 MDMP (e-mail: mdmp@rmc.ca)  
 6862/6586 War Studies (e-mail: warstudies@rmc.ca)

Les étudiants peuvent remettre tous leurs travaux dans la langue officielle de leur choix. Pour plus d'information, contactez:

Collège militaire royal du Canada - Le Bureau des études permanentes  
 C.P. 17000, Suel., Forces, Kingston, ON K7K 7B4  
 Téléphone sans frais, 1-800-352-8979 ou (613) 541-600/CSN 270-6000  
 Local: 6797/6798 Études du premier cycle (Courriel: bmasc@rmc.ca)  
 6734 Correspondance (Courriel: bmasc@rmc.ca)  
 6862/6740 MGPD (Courriel: mdmp@rmc.ca)  
 6862/6586 MÉCG (Courriel: warstudies@rmc.ca)

Télécopieur: (613) 541-6706/(613) 541-3421 CSN 270-2706

DIN: <http://kingston.dwan.dnd.ca/rmc/academic/continuing/>

Page Web: <http://www.rmc.ca/academic/continuing/>

Prix des cours: 1<sup>er</sup> cycle 125 \$; 2<sup>ème</sup> cycle 250 \$ (par semestre)



DIN: <http://kingston.dwan.dnd.ca/rmc/academic/continuing/>  
 Web Page: <http://www.rmc.ca/academic/continuing/>  
 Cost of Courses: Undergraduate \$125.00; Graduate \$250.00 (per semester)

# 17 WING SPORTS

## Athlete of the month (April) Wing Supply - P.T. Class Spotlight

### WO Jacques Proulx of 17 Wing Food Services.

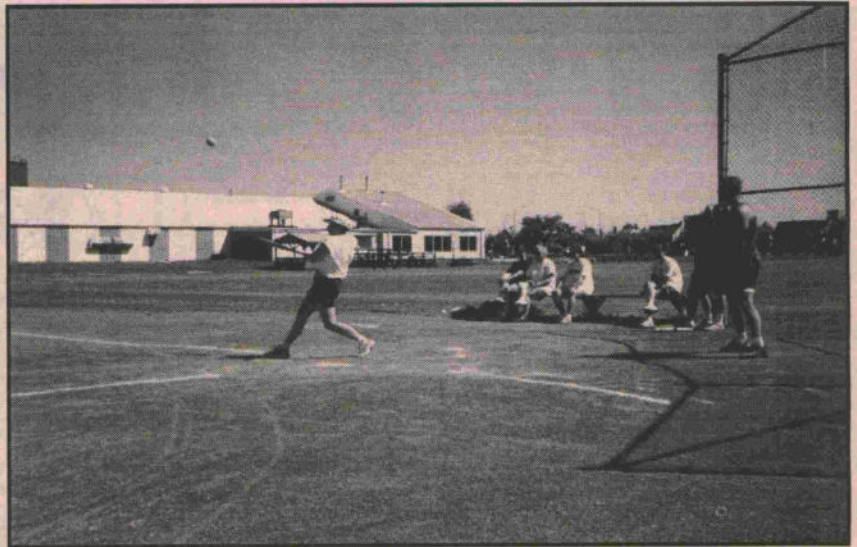
Wing Food Services personnel participate in Physical Training classes 5 days a week, Jacques is a person who likes to lead by example, and he does this simply by attending all 5 of the 1 hour long classes throughout the week. Through his 100% efforts and never ending enthusiasm he helps make the classes more enjoyable for both his section and the Fitness Instructors, and yes, he even makes Circuit Training fun! To top it off, Jacques will frequently finish off workouts by going into the weight room for a few minutes and do some more

repetitions with weights. In the evening after work is done, Jacques also plays Ball Hockey once a week, and in the summer months he plays Softball. All of this is done with a grueling 10.5 hour work day. His biggest challenge will really come this summer when the Pan Am athletes begin to arrive. The entire Foods Services section will be collectively working around the clock 24 hours a day, doing 12 hour shifts preparing and feeding hundreds of hungry athletes until the last one has left CFB Winnipeg. Good luck to Jacques and the rest of the Wing Foods, and keep up the good work.

Wing Supply began p.t. classes at Lipsett Hall in January of this year. According to unit p.t. OPI MWO Jan Janes, "the original intent of an organized p.t. program was to promote a sense of teamwork on the gym floor that would carry over to the workplace". Almost everyone in this

unit enjoys coming out 2 days every week for an hour of either circuit training or sport. MWO Janes adds that "even if a member doesn't necessarily enjoy the particular activity, everyone comes away with a sense of accomplishment". For instance, the sport class is an excellent way to work

off stress, build team unity, and have fun. The PSP Fitness Staff congratulate WSUP on their efforts to make p.t. a regular part of their weekly routine. Keep up the good work and great attitude toward physical activity.



Wing Supply enjoys a slo-pitch game during an organized p.t. class.

### OUTDOOR FACILITY BOOKINGS FOR BLDG 90 GYM/LIPSETT HALL

All bookings for outdoor facilities such as softball diamonds, soccer fields, and sand volleyball court must be made with the Facility Coordinators. For Lipsett Hall, please contact Mr. Rick Phillips @ Local 6183, and for Bldg 90 Rec Centre contact Andy Oxley @ 2055.

### TENNIS COURTS

Tennis courts are reserved for military and DND employees Mon-Fri between 1130 and 1300 Hrs. All other times are on a first come, first serve basis with a 40 minute time limit.

## Bldg 90 Gym Closure for Pan Am 9 July - 16 Aug 99

Bldg. 90 Gymnasium & entire facility i.e.: gym, pool, cardio weight room, squash courts, changerooms will be CLOSED effective 9 July - 16 August 99.

### ALTERNATIVE TRAINING LOCATIONS DURING PAN AM

**LIPSETT HALL** (located at Kenaston & Grant)  
Phone # 833-2500 ext 6183

**1 CAD GYM** (located at Sharp/Airforce Way adjacent Air Command HQ)  
Phone # 833-2500 ext 5148  
Effective Friday 9 July 99 - 16 August 99.

### HOURS OF OPERATION

#### LIPSETT HALL:

Mon - Fri: 0700-2100 hrs /  
Sat, Sun: 0900-1600 hrs.  
Open Swim: Mon, Wed,  
Fri: 1830-2030 hrs /  
Sat, Sun: 1300-1500 hrs.  
Note: effective 1 Jul - 27  
Aug 99 additional open swim  
Mon-Fri 1300-1500 hrs.

#### 1 CAD GYM:

Mon-Fri: 0630 - 2100 hrs /  
Sat, Sun: 0900-1600 hrs

### PERMANENT LOCKERS VACATED GYM BLDG 90

Permanent lockers must be vacated not later than 1 July 99 or locks will be cut. After Pan Am games (16 Aug 99) all permanent locker holders will have to resign for their same locker prior to putting a lock on. Note: If you have not resigned for your permanent locker after 6 Sept 99 your locker will be reassigned.

**17 WING THEATRE**  
Schedule as per normal.

### SPORTS EQUIPMENT RETURN

Now that spring has finally sprung a new intersection sport has begun. To ensure that all participants are ready to play, here is a friendly reminder that no summer gear will be handed out if winter equipment is not returned. If equipment is signed out from the previous season please return the gear for a safety inspection. If standards are met then gear can be resigned for the season. If safety standards are not met than new gear will be handed out.

When signing out equipment please be sure you have your PLCC card and no outstanding equipment. If these standards are not met, gear will not be handed out.

When equipment is being borrowed please treat it as if it was your own. Store all equipment in a cool dry place and frequently wash all uniforms, especially upon return.

Please direct any questions to Bldg 90 Facility Coordinator Andy Oxley @ local 2055. From all the Fitness and Sports Staff, have a great summer!

## Ellice Meat Market Ltd



We specialize in German & European Style Sausage and Cold Cuts

### OPEN

Tues - Thurs 8-6  
Friday 8-7 Saturday 8-4  
Closed Sunday & Monday

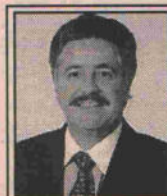
**FREE City Wide DELIVERY on Thursdays**  
on orders of \$20\* or more.

712 Ellice Ave, Winnipeg, Manitoba (204) 783-6288

**BRENDA PRYSTAYKO**  
Sales Consultant  
**SATURN OF WEST WINNIPEG**  
3680 Portage Avenue  
Telephone: 832-0707

*As a member of the Birchwood Automotive Group, I can also meet your needs from:*

Birchwood Nissan  
Birchwood BMW-Landrover  
Birchwood Honda  
Birchwood Pontiac Buick GMC



**Gil Rutherford**  
1-800-567-0776  
email: gil@intranet.ca

### Coming to C.F.B. Trenton?

Call Now for your FREE INFO PACK of the entire Bay of Quinte area.  
*Deal with the Best!*



**RE/MAX**  
Trent Valley Realty Ltd., Realtor  
Independently Owned and Operated  
Trenton Town Centre  
266 Dundas Street East

Telephone: (204) 888-7463  
**3025 NESS AVENUE**  
(Corner of Ness & Sturgeon Road)

### Crestview Veterinary Hospital

Dr. Ab Hague  
Dr. Lorraine Walker

3025 Ness Avenue  
Winnipeg, MB R2Y 2G3

## GEORGE'S BURGERS & SUBS

### RESTAURANT and LOUNGE

**NOW FULLY LICENSED RECENTLY EXPANDED**

2255 Ness Avenue Winnipeg, MB R3G 0Z8  
PH 897-2095 FAX 888-6221

# MFRC ANNOUNCEMENTS

MILITARY FAMILY RESOURCE CENTRE, 350 Doncaster Street, Winnipeg MB, R3N 1W8 489-7003

The MFRC would like to send a special thank you to the wonderful volunteers that helped out at this year's Museum Sleep Over. (Sleep! What a concept.) The kids had a great time and it was also noted that the adults had some fun too. Our *Sleepless in Winnipeg* volunteers were:

Del Badiuk, Yvette McRea, Donna McRea and Anne Gault.

Thanks for helping make this another great sleep over.



## VOLUNTEER PROGRAM

### Board of Directors:

Posting season is here and we have seats that need to be filled!!!

The Military Family Resource Centre is in need of new volunteers to sit on the Board of Directors. The Board of Directors provides support, assistance and guidance to the Centre's Staff to ensure the programs and services provided meet the needs unique to our community. The Board meets approximately once per month to discuss current and ongoing issues relating to the Centre. The Board of Directors consists of 10-12 voting members, the majority of whom are spouses. In addition, several ex-officio positions (non-voting) are appointed for their expertise.

What's in it for you?

- \* You will gain valuable experience in democratic procedures, grass roots planning and evaluation processes.
- \* You will be a part of a National Organization with resource Centres all over Canada, even your next posting.
- \* Have a voice in the programs and services which are offered in your community.
- \* Meet new people, learn new skills and give back to your community.



So make a call and find out more about this rewarding volunteer opportunity.  
Call the MFRC at 489-7003

## DROP OFF CHILD CARE

This service provides members of the community the opportunity to leave their children in licensed care while they run errands, work out in the gym, attend other M.F.R.C. programs, or just have a break from their children. We provide care for children from 18 months to 6 years. Children must be registered at least 24 hours in advance. It is advisable to book a week in advance since these programs are very popular. All programs will be cancelled at the WCC from July 1 until August 16th. The WCC will be taken over at that time as the media centre for the Pan Am games.

LOCATION: Westwin Children's Centre (last day Tuesday 29th of June, resuming Tuesday August 24th.)

TIMES: 9:00 am - noon Tuesdays

9:00 am - noon Thursdays

To register call 833-2500 ext 2491

LOCATION: Lipsitt Hall Children's Centre

TIMES: 1:00 p.m. - 4:00p.m. Tuesdays (last day Tuesday June 22nd resuming Sept. 7th)

9:00 a.m. - noon Wednesdays (last day Wednesday June 24th, resuming Sept. 8th)

9:00 a.m. - noon Fridays (cancelled Friday July 2nd - will continue all summer)

COST: \$2.00/hour for the first child and \$1.00/hour for the second child in the same family

To register call 833-2500 ext 6846

SNACK: Parents must provide a snack and a drink for their children. Please remember that our centres are peanut free due to the large number of children with allergies.

## CREATIVE TOT SHOP

This program is the first step towards nursery school. It provides the opportunity for parents and young children to come together to create and play. The toddler or preschooler can explore the world of art, music, movement and story. Parent participation is required.

LOCATION: Lipsitt Hall Nursery School

TIME: Monday 1:30 - 3:00 p.m.

COST: \$10.00 for the summer session (from July 5th to August 30th) or \$2.50 drop in fee

Please bring a snack for your child.

## PRESCHOOL SUMMER CAMPS

These camps are available for children who are 3 to 5 years old (must be 3 by Dec. 99). A nursery school type of program will be followed with an emphasis on summer activities such as outdoor play and water activities.

SESSIONS: Monday July 19th to Thursday July 22nd (must be registered by July 10th)

Monday July 26th to Thursday July 29th (must be registered by July 17th)

LOCATION: Lipsitt Hall Nursery School

TIMES: 9:00a.m. to 11:30a.m.

SESSIONS: Monday August 16th to Thursday August 19th (must be registered by August 6th)

LOCATION: Westwin Children's Centre

TIMES: 9:00a.m. to 11:30a.m.

COST: \$20.00 per week

REGISTRATION: Please register at 350 Doncaster by deadline date.

Parents must provide snack, a hat and sunscreen for their children.

## M.F.R.C. Annual General Meeting

Winnipeg Military Family Resource Centre  
1900 hrs, 23 June 1999 at Westwin Community Centre  
1999 in Review

Open to all members of the Winnipeg Military Community  
Come out and join us. Food & refreshments available.

Agenda: 1. Call to Order. 2. Chairperson's Report. 3. Treasurer's/Auditor's Report. 4. Executive Director's Report. 5. Old Business. 6. New Business; a. Election of New Board Members; b. Election of Auditor. 7. Open Discussion. 8. Adjournment



## Deployment Emergency Childcare Service

Supporting the ability of CF members to be available for deployment, operations and training by providing immediate, affordable, regulated childcare in times of emergency.

- For childcare emergencies arising from deployment - any CF tasking that takes member from garrison for a period exceeding 24hrs..."
- Emergency may be -
  - short notice deployment;
  - illness of primary caregiver while member is deployed;
  - illness of child when member's presence at work is critical, and
  - any need for childcare arising from an unexpected event that would prevent the parent or usual caregiver from providing care.
- 24 hour access through paging system
- Licensed child care providers and regulated care services are made available in times of emergency to assist families.
- **Funding has been made available** to fully cover reasonable cost incurred during the first 24hrs and pro-rated partial reimbursement up to a (max) 7 days.

489-7003 or after hours emergency 935-7733

## MFRC Child Care Centre

will be hosting their

## Registration Evening

Coordinator Shawna Bruce

The new MFRC Child Care Centre will be accepting applications at their Registration Evening to be held Wednesday 9 June at 7 p.m. in the conference room of Westwin Community Centre. Applications will be processed on a first come, first serve basis and must be accompanied by a non refundable deposit of \$30.00.

To ensure the centre meets the demands of the community, registrants will be asked to complete a "user survey". This information will help to determine the hours of operation for the centre, and the requirement to offer evening and possibly overnight care in the future.

The excitement surrounding the opening of the centre has many people posing similar questions. The following is a review of the most frequently asked:

**Q. Will the centre be fully licensed?**

A. Yes, the centre will be fully licensed to meet all requirements and guidelines administered by the Manitoba Day Care Office.

**Q. Will the staff be qualified?**

A. As with all Children's Programs sponsored by the MFRC, the staff will be trained in CPR and First Aid. As per regulations, two-thirds of the child care centre staff will be qualified with Early Childhood Education Certificates.

**Q. How much will the child care cost?**

A. The fees for the centre will be set in accordance with the guidelines for the province of Manitoba and will be based on a daily rate of \$27.45 for infants and \$18.45 for pre schoolers. These prices are subject to change dependent upon provincial reviews.

**Q. Are military families eligible for child care subsidies?**

A. Subsidies are granted on an individual case basis. Information concerning eligibility for child care subsidies will be made available at the registration evening on 9 June.

**Q. Will the nursery program at Lipsitt Hall and Westwin Community Centre be moved?**

A. No. The nursery drop off child care programs and the other children's programs currently in place in these locations will remain. Nursery school and child day care are separate initiatives.

**Q. Will there be before and after school care?**

A. The requirement to offer before and after school care is currently under review. If your child will be attending Bannatyne, Strathmillan, Golden Gate or Tache schools, arrangements can be made to bus the children to and from the child care centre, as their regular pick up and drop off point. This will apply to kindergarten children for the fall of 1999.

**Q. How do I register my child?**

A. To register, you must pick up an application at the Registration Evening to be held on Wednesday June 9th at 7 p.m. in the conference room of the Westwin Community Centre. Applications will be processed on a first come, first serve basis and must be accompanied by a \$30.00 non refundable deposit.

**Q. How do I get involved as a volunteer at the child care centre?**

A. The child care centre will be actively recruiting members for their Parent Advisory Committee. They will require at least two parents of children registered at the centre to sit on the MFRC Board of Directors. Anyone interested in becoming involved, please make your interest known at the Registration Evening on 9 June.

## College Corner

## Planning for your second career

When you are thinking about making that transition from military to civilian lifestyle there are certain things that you should do. Changing careers can be exhilarating and exciting or it can be scary and frustrating; planning ahead makes this change much more positive. Before you leave the military you should have decided where you want to go. What kind of job do you want? What is your goal? This will be the hardest decision you will make but there are ways to make this easier. Read newspapers and magazines for ideas and to see what kinds of jobs are out there now and try to spot changes in the workplace or in technology. Talk to people who are working in areas that interest you and ask about how their workplace is changing, what kinds of jobs are

being created. Attention to changes in society. For example, the aging population means that more jobs are being created in recreational areas and in providing services to the elderly. Also, there will be a lot of people retiring in the next 10 years and their jobs will be opening up. Another thing you should think about when deciding on your next career is where are you going to be living? What are the job trends in that area? Read the newspapers and talk to people in that area because it will be very different from one region to the next. After you've decided on your next job you need to find out what the qualifications are for that job. What do you need to get that job, what do people who are getting that job have? What is your competition and how can you be bet-

ter qualified than them? Once you know what you need, then you look at what you have. Look at your experience and figure out how it relates to other jobs. Look at your education, is yours current? Remember your competition and the best way to be better is to have the latest information and current skills. This is where the CFCCN can help you. I can help you update your skills and upgrade your education to get you ready to compete in the civilian world. With 21 colleges in the CFCCN I have a vast amount of options for you ranging from one day workshops to correspondence courses to full-time study. You can find me by calling ext 5115 or dropping by my office Thursdays, 9:30 - 2:30 at the PSO office, bldg 52. I look forward to hearing from you.

## Support to reserves new initiative

1. This message is just a reminder of the new initiative from the Directorate of Military Family Services (DMFS), funded through the ADM (HR MIL) Quality of Life Project, which will expand the services delivered by the Military Family Resource Centres (MFRC) to families of reserve members.

2. This initiative will fund MFRC to provide outreach services to reserve units including making annual visits and, depending on need, making site visits to assist families in setting up support groups during the absence of members. Upon request, MFRC will also be able to send a staff member to give pre-deployment briefings to reservists and their families. During deployments, MFRC will continue to support reserve families as they are mandated to do now, through offering programs and services at the MFRC and by keeping in telephone contact with the family through a warm line call. Additionally, MFRC staff may now make visits to distant sites as required. Reunion briefings are also available to reserve unit families upon request, usually about one month prior to the return of the members.

3. A very important feature of the expanded services is that it allows reserve families to access the MFRC Services and Programs for at least two years following an overseas deployment of the member, and for one year following a domestic

deployment.

4. For these services to be accessed, it is critical for reserve units to keep their closest MFRC informed of the names and addresses of next of kin of their members who are being deployed. Therefore, your cooperation in supplying this information is essential. The MFRC will contact the families and offer their services. There is absolutely no obligation on the part of the family to receive the service and there will be no pressure from the MFRC.

Included as family members are wives, husbands, common law partners and in some cases, children or siblings. Where the family is not in the same geographic location as the member, the MFRC, upon request by the member, will forward their name to the geographically closest MFRC, which will then offer the service.

5. Services and programs may vary with each MFRC, but it will be the responsibility of each unit to coordinate a program that will best serve the needs of their personnel.

## Giggles 'n Grins Children's Center

- Shift, Part-time, Full-time, Temporary or Drop-in Care Welcome - 18 mos - 12 yrs -
- 1st in offering flexible programming -
- Friendly Family Atmosphere -
- Sizzling Summer School-Age Programs -
- Currently Expanding to Meet Your Needs -

Located close to Whytewold & Ness 3 minutes from CFB Winnipeg (North)

★ NEW ★ Subsidy Available ★ NEW ★

For more info call 897-GRIN (4746)

## DR. STEVEN LAWSON and DR. AARON KIM

### COMPLETE FAMILY DENTISTRY

New Patients & Emergencies Welcome

INCLUDING

- Cosmetic Dentistry/Whitening
- Crown & Bridge • Root Canals • Orthodontics

Evening & Saturday Appointments Available • Payment Options Available

240-3025 Portage Ave. 958-9500

PRIDE		FAITH
IN		IN
OUR		OUR
PAST		FUTURE

Welcome...  
**ST. JAMES LEGION**  
 Branch No. 4  
 Royal Canadian Legion  
 1755 Portage Avenue  
 Winnipeg, Manitoba

**Bingo**  
 Every Wed.- Fri. & Sat.  
 6:30 pm

**Line Dancing**  
 Every Tues. & Wed.  
 8:00 - 10:00 pm

**Dancing To Live Bands**  
 Fri & Sat 9:00 pm - 1:00 am

**Meat Draws**  
 Every Sat. 2 pm - 5 pm

# Jeffreys Express at Club 90

Open Daily at 11:30 a.m.  
**Best Chicken Wings in town!**

- Lunch Specials
- Hot Buffet
- Soups • Salads
- Sandwiches • Pastas
- Pizza • Burger & Hot Dogs

## Nouvelles mesures de soutien destinées à la réserve

1. Le présent message est destiné à rappeler les nouvelles mesures prises par le directeur Services aux familles des militaires (DSFM). Financées par le SMA (RH MIL) dans le cadre du projet sur la qualité de la vie, ces mesures visent à accroître les services offerts par les centres de ressources pour les familles des militaires (CRFM) aux familles des réservistes.

2. Les CRFM recevront des fonds pour fournir des services d'aide aux unités de la réserve, y compris pour effectuer des visites annuelles, et selon les besoins, des visites pour aider les familles à créer des groupes de soutien pendant l'absence des militaires. Pendant les déploiements, les CRFM continueront à soutenir les familles des réservistes comme ils sont tenus de le faire maintenant, en offrant des programmes et des services dans leurs locaux et en restant en contact téléphonique avec la famille grâce au service d'écoute téléphonique. De plus, les employés des CRFM peuvent maintenant rendre visite aux familles dans des endroits éloignés s'il y a lieu. Sur demande, les familles des réservistes ont aussi droit aux séances d'information sur le retour au foyer, habituellement environ un mois avant le retour du réserviste déployé.

3. Un nouvel avantage très important

résultant de l'augmentation des services est que les familles de réservistes ont droit aux services et programmes des CRFM pendant au moins deux ans après un déploiement outre-mer et une année après un déploiement national.

4. Pour que les familles aient accès à ces services, il est essentiel que les unités de la réserve communiquent au CRFM le plus proche les noms et adresses des familles des militaires déployés. Par conséquent, votre coopération à cet égard est cruciale. Le CRFM se mettra en rapport avec les familles et leur offrira ses services. Les familles ne doivent absolument pas se sentir obligées de recourir à ces services. Le CRFM n'insistera pas en cas de refus. Sont considérés comme membres de la famille, les conjoints, les conjoints de fait et, dans certains cas, les enfants ou les frères et sœurs. Lorsque la famille se trouve dans une région géographique différente du réserviste, ce dernier peut demander au CRFM dont il dépend d'envoyer le nom de sa famille au CRFM le plus proche de celle-ci pour qu'elle obtienne les services offerts.

5. Les services et les programmes varient d'un CRFM à l'autre. Il incombe à chaque unité de trouver le programme qui sert le mieux possible les besoins de ses membres.

### JOHN W. BARBER B.A., LL.B.

Attorney - Mediator - Notary Public

#### Legal Services

Wills & Estates \* Real Estate \* Family Law  
(Real estate fees conform to CF Relocation Guidelines)


#### Mediation Services

"Resolve disputes by mediation, not litigation"

**BARBER LAW OFFICE** 3651 Roblin Blvd. 949-3240



**OFFICE HOURS**  
 MON. - FRI.  
 7:30 AM - 7:00 P.M.  
 SAT.  
 8:00 AM - 1 P.M.



**CORYDON ANIMAL HOSPITAL LTD.**

DR. MERV E. MADILL  
 DR. STEVEN L. STRAUSS  
 DR. C. "KATZ" PILLER  
 DR. DAWN B. LAMEG

CORYDON AT RENFREW  
 1675 CORYDON AVE.  
 WINNIPEG, MANITOBA  
 R3N0J8

"WARM HEARTS FOR COLD NOSES"

# TOWN

## GASTHAUS GUTENBERGER

### GERMAN RESTAURANT

*Authentic German & continental cuisine:*  
 schnitzel, beef rouladen, homemade spatzle,  
 fine German desserts, fine wines and German Beer.

Open Daily Monday-Friday 11 am - 10 pm  
 Saturday 5 pm - 11 pm Sunday 5 pm - 9 pm  
 2583 Portage Avenue (1 block west of the new bridge)  
 Phone: 888-3133 for reservations  
 — Special Discounts for Military Personnel —



**MARIGOLD**  
 chinese restaurant & lounge

Great Lunches, Great Dinners

Cantonese & Szechuan Cuisine  
 Dine In Take Out Catering

1245 Inkster Blvd  
 2591 Portage Ave

since '62

1380 Ellice Ave  
 718 Osborne St  
 885 Henderson Hwy

487 St. Mary's Ave.  
 245 King St

# WHAT'S HAPPENING

## 17 Wing Mens Fastball Team

Mens Fastball Team are looking for players and a coach. If you're interested, contact Cpl Scott Southwell ext. 5126 or MCpl Chris Kelly ext. 5355.

## REUNIONS

### Riverview Collegiate Moose Jaw

will be hosting a 40th Anniversary Celebration July 1 - 4, 1999. Please contact the school to update your address and indicate the year you graduated. 306-693-1331 or Terry Wallace, Box 613, Moose Jaw, SK, S6H 4P4 Phone 306-693-7259 or twallace@sk.sympatico.ca

### RAF/RCAF/CFB 15 Wing Moose Jaw

for all military & civilian workers July 8 - 11, 1999 1-888-551-5531 #164-325-4th Ave S.W. Moose Jaw, SK S6H 5V2

### RCAF 409ers Nighthawk Assoc Saskatoon

at the Ramada Hotel Sept. 8-12, 1999 Contact Harold Townsend 102 Vincent Cres. Saskatoon, SK S7N 4G7 Phone: 306-249-0763

### Lord Strathcona S Horse

(Royal Canadians) 100th Anniversary of the raising of Strathcona S Horse.

May 17-21, 2000 Regimental Association (Alberta Branch) Box 30004, Chinook RPO Calgary, AB T2H 2V8

### Pine Tree Line Manitoba July, 2000

Pierre Parent, 11 Eider Bay Thompson, MB R8N 0Z8 Phone: (204) 677-2153 Fax: (204) 677-5859 <http://www.magna.ca/~lwilson/reunion.htm>

## Help Wanted

**Cadets - Civilian Instructors - Officers**  
Volunteers are needed to act as reporters/ correspondents for the Canard

If you can help make your Canard more informative or useful to the cadets in Prairie Region, please contact the Editor, Maj H. Mar at (204) 833-2500, extension 5183 or write to:

Editor, The Canard  
Prairie Region Headquarters Cadets  
P.O. Box 17000 Stn Forces  
Winnipeg MB R3J 3Y5

## 17 WING CERAMIC CLUB

Westwin Community Centre  
Telephone: 833-2500 Loc 2490

### Hours of Operation are

Monday, Tuesday, Thursday - 6 - 10 p.m. Office closes at 8:00 p.m.

Those with authorization may still sign out the key at the Guardhouse. GENERAL ELECTIONS held at 7 p.m. on May 18th all members needed to attend. Do you feel that you have to be on the committee. All positions are up for re-election. Those interested in finding out more information about elections or anything to do with the Club contact:

Marilyn 889-0571 or June 888-6059 for more information.

## CHARITY GOLF TOURNAMENT

The St. James Assiniboia Divisional Children's Choir will be holding a charity golf tournament to raise funds to cover their trip to Ottawa for the Canada Day celebrations on Parliament Hill. This talented group of young singers has been invited to represent the city of Winnipeg and the province of Manitoba as the youngest group of participants invited to participate in "Unisong 99", a combined choir performing at various Canada Day functions.

The tournament will be held on 25 June 1999, at 1 pm. It will be held at the Bel Acres Golf and Country Club with tournament sign-in commencing at 11:30 am. Entry can be as an individual or as foursome. The format will be a bestball scramble. Included in the tournament will be a longest drive, a closest to the pin and a putting contest. The cost is \$80.00 per person and includes a round of golf, a steak dinner and one of many great prizes. A few of the major prizes are Adams Tight Lie fairway woods, a golf weekend at Gull Harbour, and a set of cedar Aderonlack Lawn Chairs.

The deadline for registration will be 11 June 1999

For registration or information please contact one of the following: Mark or Janet Wuennenberg 888-9563; Rob Bell 831-9647.

## Call for Papers

5th Annual Air Force Historical Conference  
22 - 25 June 1999 - 16 Wing Borden Ontario, Canada

Theme: The Evolution of Military Aviation in Canada  
Papers should address an aspect of Canadian military aviation. Proposals should be submitted in the form of a one or two page abstract for consideration by the selection committee. Individuals whose papers have been chosen for inclusion in the conference will have their transportation, accommodations and meals paid for.

Abstracts may be forwarded to: Selection Committee, Air Force Historical Conference, 2157 Saturn Crescent, Orleans, ON K4A 3K2; Fax: 204-833-2512 attn: Don Pearsons; E-mail: march.fam@sympatico.ca or pearsons@escape.ca

For more information contact either Bill March at 613-992-2322 or Don Pearsons at 204-833-2500 ext. 6276.

## SWIM LESSONS

Registration: (Session 1 & 2)  
26 Jun 99 0900-1200 hrs Lipsett Hall for Lessons at Lipsett Hall

SESSION 1 (DAY CLASSES)  
Lessons: 10 Classes  
5-9 Jul 99 & 12-16 Jul 99  
0800-1115 hrs (Mon-Fri/Mon-Fri)

SESSION 2 (NIGHT CLASSES)  
Lessons: 10 Classes  
Every Tue & Thu night 1800-2030 hrs  
Start Date: 6 Jul 99/End Date: 5 Aug 99

Registration: (Session 3)  
24 Jul 0900-1200 hrs Lipsett Hall for Lessons at Lipsett Hall

SESSION 3 (DAY CLASSES)  
Lessons: 10 Classes  
9-13 Aug 99 & 16-20 Aug 99  
0800-1115 hrs (Mon-Fri/Mon-Fri)

Cost: \$25.00 per child

RED CROSS AQUA LEVELS 1-12 \*AQUA TOTS/PRESCHOOL  
No Swim Lessons at Bldg 90 due to PANAM Games

For more Info contact Carla Ryan  
Com Rec Director at Loc 2059

## MILITARY WIVES WEB PAGE

The web site, formerly used for Operation Home Fires, has now been transformed into a web site for Canadian Military Wives. The new site can be reached at <http://www.rene.igs.net/~tcollier/>. The new site is called: "Salute to Supporters - The First Home Page for Canadian Military Wives". This is the first site devoted entirely to Canadian Military Wives. The new site contains many sections: updated pictures of Home Fires Park; poems on the lifestyle by the guys and gals who have been there done that; Find a Friend; support for military wives/mothers who have a loved one involved in the Kosovo crisis; the Invisible Ribbon Campaign; a discussion page - "In My Opinion"; and links to other sites of interest to military wives, etc.

## WINNIPEG MILITARY COMMUNITY COUNCIL'S

## FAMILY FUN DAY

SATURDAY 12 JUNE 1999  
10:00 - 14:00

### KAPYONG BARRACKS

Come on out for lots of family fun!

Enjoy bouncing on the Jungle Bounce, games sponsored by Casino Fantasys, Craft Tent, APC rides and lots of other displays! Canteen available.



## What's up for 1999?

Winter Sail -  
20 March - 9 April 1999  
The training will take place in Esquimalt on Vancouver Island. Boats included will include Pirate, Laser II, Lasers, Bytes and Europes.

### Western Canada Games - 14-18 July 1999

Emma Lake in Prince Albert will be the site of this event. Although not pitched as a youth event, many of the competitors in the past have been youth and use the regatta as a trial to see how they can develop competitively.



The Howe Sound Challenge, West Vancouver, BC - 1997

### Prairie Region Regatta - 26 - 27 June 1999

This event will be held at HMCS QU'APPELLE SCSTC. This event will be sailed in Pirates.

### PanAmerican Games

The sailing venue will be running from the 24-31 July 1999. Prairie Region will be offering support for this prestigious event.



Taking a 'Byte' out of the 1997 CYA Youth Championships in Lunenburg, Nova Scotia



Sail West - 12 - 13 June 1999.  
HMCS QU'APPELLE SCSTC has the honour of hosting this venue. This is generally seen as the kickoff regatta for the summer.

### National Sea Cadet Regatta - 23 - 27 August 1999.

Pacific Region will be hosting this week long event on Vancouver Island.



# National Public Service Week June 13 - 19, 1999

by Nicole Baccus

## 17 Wing Human Resources

In 1992, Bill C-328 was introduced in the House of Commons to recognize the values of the services rendered by public servants. The Act designated the third week in June as "National Public

Service Week". It received Royal Assent on June 4, 1992 and was first celebrated June 14 to 20, 1992.

Since the enactment of the National Public Service Week Act in 1992, the third week in June has been a time to recognize

the contributions made to Canada by the men and women working in departments and agencies across the country.

National Public Service Week provides an opportunity to recognize the exceptional work we do year-round. It is an occasion for

learning, recognition and celebration of the many ways in which, in the performance of their duties, the members of Canada's federal Public Service contribute to the quality of life we enjoy.

Learn more about some of the major achievements, the services

offered to Canadians and some of the innovations public servants are bringing to the administration of our federal Public Service by connecting to the official National Public Service Week web page at <http://www.proudfiers99.gc.ca>.

## PERSONAL CLASSIFIEDS

### EVERYBODY'S MARKETPLACE

#### WANTED

Wanted - Air Force Mess Kit, 44-46" chest, 38-40" waist and 30-32" inseam. Please phone Phil Berry at W 833-2500 ext. 5249 or H 261-9451.

Wanted - Donation of one summer issue R.C.A.F. male shirt to be used for 402 Sqns new display in 16 Hangar. Contact Sgt Pat McNorgan at 402 Sqn, 833-2500 local 2425, between the hours of 0730 and 1530, Monday through Friday.

Wanted - Outdoor shed for North side PMQ. Plse call 896-7766.

#### MISC. FOR SALE

For Sale - 64' of fence and 2 gates, 40' of 2' fence and 1 gate, approx. 120 6' fence boards, all painted grey, \$325. Phone 889-8486.

For Sale - Weed-eater \$10. Two black blinds, 26" wide, \$10. Cassette tapes & case, \$15. Epson printer, \$25. Shop vac, \$15. Baby monitor, \$15. Phone 488-0501.

For Sale - House - 1 1/2 storey with detached garage, 15 mins from the base. 3 bedrooms, remodelled kitchen, finished rec room with fireplace and dry bar. Price \$72,900. Call 586-6623.

For sale - Hartzell 2 blade, wooden propeller - 90" length. Ex Mark V Avro Anson. Very good condition. \$250. 253-9249 phone and fax.

For Sale - Camera and Tripod. Minolta Maxxim 5000. 35-70 AF zoom lens. 1800 AF flash system. 49mm 1A filter. Hot shot camera case with accessories. All in perfect condition. Replacement price \$925. Selling \$450. Phone or fax (204) 253-9249.

For Sale - Almost new - GE Profile self clean ceran stove, built in Maytag DW, formal camel back sofa, floral sofa bed. 831-9010 after 6 p.m.

For Sale - Air Force blue Mess Kit. Jacket 40 chest, pants 34 waist, 30 inseam, very good condition. Asking \$125. Call TW Costello 833-2500 ext. 2203 or 885-7122 after 6 p.m.

For Sale - 486 DX 33 HZ (upgradeable CPU mount), 105 MHD, 4MB RAM (expandable to 64MB), Mid-tower case, 14in SVGA, keyboard, mouse. Exe cond., \$325. Call evenings 256-8212.

#### MISC. FOR SALE

For Sale - Fence and Air Conditioner. Wood picket fence: 120' long, 3' high, 2 metal frame gates, 18 treated 3' by 4X4 posts mounted on 2' metal spikes, all pickets mounted using screws vice nails, 2 by 4 frame between posts mounted using metal hangers. 4 yrs old, price neg. Save yourself a lot of work and planning! Air Conditioner: 10,000 BTU Westinghouse, horizontal mount 14.5" high X 24" wide, comes with all mounting hardware and owners manual, just like new condition, \$250 OBO, 888-0712.

For sale - Free standing tree house, comes w/sandbox, slide, fridge, stove, picnic table, and various sandbox toys. Can be seen at 349 Kenaston, \$250 OBO, 489-4768.

For Sale - Large metal collapsable dog kennel with removable tray liner, 29.5"HX20.5"WX36"L, \$50. Chain link dog run for yard. 6'Hx7'Wx12.5'L, \$125. 487-7841.

For Sale - Custom made 1" Venetian blinds for PMQ 1 1/2 story (basement and main floor). Inglis portable dishwasher \$150. Kenmore 1450 amp microwave \$100. Henry swingset with slide \$50. Fredder 7500 BTU air conditioner \$275 (1 yr old). Please call 889-6115.

For Sale - Futon-Double with folding pine frame, \$100. Plse call 896-7766.

For Sale - Red tubular steel bunk bed, twin over double with double mattress, \$275. SHARP microwave convection oven \$150. Mistral Windsurfer with 5 & 6.5 m sails, 2 pairs Solomon x-country skis and poles with 10 1/2 mens and 7 1/2 womens boots. Hot Point dishwasher \$200. Black & Decker electric lawnmower \$75. Teak day bed with mattress \$50. 4 kitchen chairs \$50. Black & Decker Space Maker toaster \$20. Bauer hockey skates, boys 5 1/2, new figure skates, womens 8. Call 489-7083 after 6 p.m.

For Sale - Wooden shed, blinds & shades for S/S PMQ, white microwave stand, white electric stove, baker's rack, lg. white dog kennel, 8,000 BTU air conditioner, golf bag, lg. fan, some pictures, Pacific Linen duvet cover, shams & window treatment. Please call 487-2391.

#### FOR LEASE

For Lease - 1998 Windstar GL, exc. cond., only 8,300 km. Moving, one yr. left on 2 yr. lease. \$339/mo OAC. 3.8L, traction con, anti-theft alarm, remote entry, AM/FM stereo cass., privacy glass, 7 pass, GL quad bkts, self-sealing Uni-Royal tires, full warranty/roadside asst., and much more. Call evenings 256-8212.

#### CHILDCARE

Looking for childcare provider for 10 year old and 6 year old boys on South side P.M.Q.'s. Starting 1st week in July full time. Beginning of school mornings and after school. Must have experience in childcare and must take kids to J.B. Mitchell school and pick them up in the afternoon. Please call Dagmar at 489-0208 after 5:30 p.m.

Childcare - Do you need a sitter for the summer months when the kids are out of school? I'm a mother of 2 with 5 years of childcare experience willing to care for children of any age. Located on South side. Can provide references and receipts. Call Vanessa anytime at 488-3583.

Recherche: Gardienne d'enfants chez nous. L'emploi est à temps plein pour une durée de 4 ans. Nous avons trois enfants, 1 1/2, 3 et 4 ans. Non-fumeuse. Doit avoir permis de conduire. Envoyez votre CV et références par télécopieur au 475-9039; renseignements Louise 284-8794.

Childcare Wanted - The Winnipeg Military Family Resource Centre is looking for community members who operate a family home daycare or casual childcare services. We would like to add you to our "Community Childcare Providers" listings. All we need is an 8.5x11 advertisement describing your service, be sure to include hours of operation, location, snacks, etc. Highlight any special services. Many Military Families are looking for care with extended/ flexible hours to accommodate early timings and operational commitments. With posting season in full swing, many new families are looking for care. Our childcare resource listings are in high demand. Drop off or fax your ad to the MFRC at 350 Doncaster St. fx. 489-8587. If you have questions about childcare resources, call Catherine 489-7003.

## Karen's Flowers

Offering 15% Off for Military & Gov't Personnel



PHONE: 586 - 9636

1469 MAIN STREET JON (HUCK) FRAISER  
WINNIPEG, MANITOBA R2W 3V9 CITY & WORLD-WIDE DELIVERY  
1-800-267-1927 www.lpgallery.mb.ca/flowers FAX: 1-204-586-8731

## Dr. Philip S. Pass B.S.C., D.M.D.

### Complete Family Dentistry

Preventative/Cosmetics/Orthodontics

Crowns/Dentures/Root Canals  
Extractions/Emergency Care

Evening and Saturday Appointments Available  
420-3025 Portage Ave. ph: 987-8490

ALL DENTAL PLANS ACCEPTED

BINGO : Every Mon - Wed - Friday at 7:30 p.m.  
Early Bird starts 7:00 p.m.

CRIB NIGHT : Thursdays at 8 p.m.

DANCING : Fri & Sat Evening

6 MEAT DRAWS : Saturdays at  
1500 hrs.

CANADIAN FORCES PERSONNEL WELCOME

Army, Navy & Air Force Veterans in Canada

ASSINIBOIA UNIT NO. 283

3584 Portage Avenue Phone 837-4795

THE FRIENDLY CLUB



## The Band of 1 Canadian

### Air Division

Presents two concerts at the  
Assiniboine Park Band Shell

### Concert Band

On Sunday, June 20, 2 p.m.

and

### "Rhythm in Blue" Stage Band

On Wednesday, June 23 at 7:00 p.m.

Free Admission - Bring your lawnchair

## NEW ARRIVALS



Puzzled about  
Manitoba  
License Plates?

- Fire insurance?
- Contents?
- Pleasure items?
- Life Insurance?

Obtain them at your Base Insurance  
Office in the Main Rec Centre

**autopac**

Call us or drop in to:  
Baldwinson Agency

BLDG 90 (REC CENTRE)

WHYTEWOLD RD  
MONDAY TO FRIDAY  
8:30AM TO 5:00 PM  
889-2204

## SERVICE IS THE SECRET OF OUR SUCCESS

### CALL TODAY FOR YOUR FREE RELOCATION PACKAGE



- One of Winnipeg's Top Producing Agents for the past 15 years
- Gold Medallion Achiever since 1983
- Hall of Fame Award Winner
- Re/Max 100% Club each year
- Ex-Military with 26 years of service
- Selling Real Estate successfully since 1981
- Assisted over 2200 Satisfied Home Owners
- Full Time Administrative Assistant
- Specializing in Residential Real Estate, Condos, New Homes and Out-of-Town Properties

CALL KELLY

OR GRANT  
CLEMENTS

CD, FRI, R.R.S.  
RCAF/CAF RETIRED



RE/MAX REAL ESTATE INC.  
300-3025 Portage Avenue, Wpg., Man. R3K 2E2  
BUS: (204) 837-7000 / FAX: (204) 837-7070  
E-MAIL: [kclements@wpcusrgrp.org](mailto:kclements@wpcusrgrp.org)  
WEB SITE: [www.wpcusrgrp.org/~kclements](http://www.wpcusrgrp.org/~kclements)  
TOLL FREE: 1-800-361-6789

## CHAPMAN ~ GODDARD ~ KAGAN LAWYERS AND NOTARIES

1864 PORTAGE AVENUE, WINNIPEG, MANITOBA, R3J 0H2  
PH: 888-7973

George E. Chapman      Almer N. Jacksteit  
Alan R. Goddard          Michael J. Law  
Donna G. Kagan          Kelly P. Land  
Esmeralda K. Bautista

*Our fees conform to the ERS guideline"*

Representing Buyers and Sellers of Real Estate in the  
St. James Area for Over 60 Years

## BARRY A. ROY

LAWYER and NOTARY  
2643 Portage Avenue, Winnipeg MB. R3J 0P9  
Phone 832-1222      Fax 832-3906

REAL ESTATE LAW, BUSINESS LAW  
FAMILY LAW, WILLS and ESTATES  
20 YEARS experience serving residents of St. James  
Fees conform to ERS guideline



## "Team Work is the Key to Our Success"



PEARL LANGEN

HALL OF FAME  
Gold Medallion (WREB)  
Re/Max Platinum Club  
Re/Max Real Estate Inc.  
300-3025 Portage Ave.  
Winnipeg, Manitoba R3K 2E2



TERIE LANGEN

RE/MAX 100% CLUB  
Bus: (204) 837-7000 - 24 hrs  
Res: (204) 837-6397  
Fax: (204) 837-7070  
Toll Free 1-800-361-6789

• 23 Years Combined Experience in the Real Estate Industry

• Registered Relocation Specialist (R.R.S.)

• Knowledgeable in Military Relocation

• Contacts on all Wings & Bases



## MAXIMUM Realty Ltd.

"The Greatest Possible"

If You WANT Understanding, Service, Results  
You NEED

Orv Malcomson, CD  
(204) 777-9999

"Service with Integrity"



**Stephen Patrick**  
Your Residential Real Estate Specialist  
2003 Portage Avenue, Winnipeg, MB R3J 0K3  
PH: (204) 837-1366



## Patrick Realty

Serving Satisfied Customers for over 43 Years



Michelle Wells MA IMUM  
Racing to sell your home!  
777-9999



## GRAND & TOY

A Boise Cascade Office Products Company.

YOUR OFFICE SUPPLY DEALER...

- Office Supplies
- Copy Paper
- Computer Supplies
- Office Furniture/Chairs
- Imprinted Promotional Products and more...



JOHN GATTA  
Account Manager

"TIME, MONEY. WE SAVE YOU BOTH."  
Ph. 284-5100 Fax 452-8971 Order Desk 284-9510

## BUYING OR SELLING? EXPECT EXCELLENCE!

AGATHA WREN, RRS & LEE WREN

(Working Together to Serve Our Clients Better)

PROFESSIONAL, DEDICATED & EXPERIENCED  
SERVICE YOU CAN TRUST.

CALL 837-7000 or 1-800-361-6789 or  
E-mail: [Awren@autobahn.mb.ca](mailto:Awren@autobahn.mb.ca)  
Re/Max Real Estate Inc.  
300-3025 Portage Avenue, Winnipeg, MB, R3K 2E2



## I'LL SELL YOUR HOME IN 120 DAYS OR YOU GET \$500 CASH

ED DALE

- #1 RE/MAX AGENT IN WINNIPEG, 1996 • MILITARY (APPROVED) AGENT
- GOLD MEDALLION ACHIEVER 1993-98

PHONE: (204) 477-0500

WEB SITE: [www.eddale.com](http://www.eddale.com)



1996 - 1998 Re/Max  
Platinum Club



## "Service Makes the Difference"

Trudy M. Johnson B.A.

Registered Relocation Specialist

(204) 895-8733

OR CALL TOLL FREE

1-800-361-6789

email: [trudyj@mb.sympatico.ca](mailto:trudyj@mb.sympatico.ca)

- WREB Award Winner • Re/Max Hall of Fame •
- Re/Max 100% Club •



each office independently owned & operated

22 YEARS OF SUCCESS  
IN WINNIPEG'S REAL ESTATE INDUSTRY